

---

---

JOURNALS  
OF THE  
LEGISLATIVE COUNCIL  
VOL. LXXV

---

---

JOURNALS  
OF THE  
LEGISLATIVE COUNCIL  
OF THE  
PROVINCE OF QUEBEC

---

FIRST SESSION OF THE TWENTY FIRST LEGISLATURE

---

---

VOLUME LXXV

---

---



---

MAJOR GENERAL  
The Honourable Sir Eugene Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D.  
*LIEUTENANT GOVERNOR OF THE PROVINCE*

---

PRINTED BY "L'ACTION CATHOLIQUE"

---

1940

# JOURNALS

OF THE

# LEGISLATIVE COUNCIL

---

---

## PROCLAMATION

---

CANADA,  
Province of Quebec,  
[L. S.]

ES. L. PATENAUDE

*GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India:—*

To Our Beloved and Faithful Councillors the Members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Quebec.

GREETING.

**W**HEREAS the Legislature of the Province of Quebec stands convened for the TWENTIETH of DECEMBER, 1939, but that, for various considerations, We have, with the advice of the Executive Council of the said Province, thought fit to prorogue it to the TWENTIETH of FEBRUARY, 1940;

**THEREFORE,** We now inform you that you are dispensed from meeting on the TWENTIETH of DECEMBER, 1939, and hereby convene you for the TWENTIETH of FEBRUARY, 1940, and accordingly, command and order you to meet on such date at the Parliament Buildings, in the city of Quebec, for the despatch of the business of the Province, and to examine, discuss and decide the questions to be submitted to you.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the great seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed.

WITNESS: Our Right Trusty and well beloved the Honourable ESIOFF LEON PATENAUDE, Member of Our Privy Council of Canada, Lieutenant-Governor of the said Province.

Given at Our Government House, in Quebec, this ELEVENTH day of DECEMBER, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-nine, and in the fourth year of Our Reign.

By command,

L. P. GEOFFRION,  
Secretary in Chancery, Quebec.

JOURNALS  
OF THE  
LEGISLATIVE COUNCIL  
OF THE  
PROVINCE OF QUEBEC

---

---

TUESDAY, 20th FEBRUARY, 1940

TUESDAY, the twentieth day of the month of February, in the fourth year of the Reign of Our Sovereign Lord George VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India, being the first session of the twenty-first Legislature of the Province of Quebec, as summoned for this day.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable Messieurs:

*Baribeau,*  
*Carrel,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Giroux,*  
*Grothé,*  
*Laferté,*  
*Lemieux,*

*Martin,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Raymond,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Simard,*

The Honourable Legislative Councillors were informed that a commission under the Great Seal of the Province had issued, appointing the Honourable *Hector Laferté*, one of the Legislative Councillors, Speaker of the Legislative Council.

The Commission was then read by the clerk as follows:

CANADA, PROVINCE OF QUEBEC, [L. S.]	}	EUG. Fiset
---	---	------------

*GEORGE THE SIXTH*, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or concern:

GREETING.

KNOW YE that reposing full trust and confidence in the loyalty, integrity and ability of the Honourable *Hector Laferté*, of the city of Quebec, Advocate and King's Counsel, Legislative Councillor for the Electoral Division of *Stadacona*, in our Province of Quebec, we, of our special grace, certain knowledge and mere motion, have nominated, constituted and appointed, and by these presents do nominate, constitute and appoint the said Honourable *Hector Laferté*, Speaker of the Legislative Council, for him the Honourable *Hector Laferté*, to have, hold and enjoy during our pleasure and his residence within the limits of our said Province, together with all and singular the rights, privileges and advantages thereunto belonging and appertaining in the most full and ample manner.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the great Seal of our said Province to be hereunto affixed.

Witness: our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-Governor of our said Province of Quebec.

At Our Government House, in Our City of Quebec, in Our said Province, the seventeenth day of January, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty in the fourth year of Our Reign.

By Command,

JEAN BRUCHÉSI,

Assistant Provincial Secretary.

The Honourable *Hector Laferté* then took the chair at the foot of the Throne to which he was conducted by the Honourable Messrs. *Nicol* and *Simard*, the Gentleman Usher of the Black Rod preceding.

The Mace was then placed on the table.

The Honourable *Philippe Brais* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Philippe Brais*, accompanied by the Honourable Messrs. *Nicol* and *Simard*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

CANADA,  
PROVINCE OF QUEBEC. }

EUG. Fiset

*GEORGE THE SIXTH*, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Philippe Brais*, advocate at Outremont.

GREETING.

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Grandville*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *John-Hall Kelly*, resigned, and We do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH Fiset, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

---

---

At Our Government House, in our City of Quebec, the sixteenth day of February, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and forty in the fourth year of Our Reign.

By order,

L.-P. GEOFFRION,

Clerk of the Crown in Chancery,

QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Philippe Brais*, had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Philippe Brais*, advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and, shaking hands with him, said: "I congratulate you upon your appointment, please take your seat."

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,  
The House adjourned during pleasure.

After sometime the House was resumed.

At three o'clock in the afternoon, the Honourable sir *Eugène Fiset*, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and inform that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The Honourable the Speaker of the Legislative Council said:

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*  
*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

His Honour the Lieutenant Governor does not see fit to declare the causes of his summoning the present Legislature of the Province of Quebec until a speaker of the Legislative Assembly shall have been chosen according to law, but when such choice shall have been made His Honour will declare the causes of his calling the Legislature.

The Legislative Assembly then withdrew.  
His Honour the Lieutenant-Governor was pleased to retire.

---

At three thirty o'clock in the afternoon, His Honour the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and inform that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto:

The Honourable *Bernard Bissonnette* said:

"May it please Your Honour, the Legislative Assembly have elected me to be their Speaker, though I do not feel very able to discharge the important duties assigned me. If, in the performance of those duties, I should at any time fall into error, I pray that the fault be imputed to me, and not to the Legislative Assembly, whose servant I am, and who through me the better to enable them to discharge their duty to the King and country humbly claim all their undoubted rights and privileges, especially that they may have freedom of speech in their debates, access to Your Honour's person at all seasonable times and that their proceedings may receive from Your Honour the most favorable interpretation."

The Honourable the *Speaker* of the Legislative Council said:

Mr. *Speaker*,

"I am commanded by His Honour the Lieutenant-Governor to declare to you that he freely confides in the duty and attachment of the Legislative Assembly to His Majesty's person and Government, and not doubting that their proceedings will be conducted with wisdom, temper and prudence, he grants, and, upon all occasions, will recognize and allow their constitutional privileges.

I am commanded also to assure you that the Legislative Assembly shall have ready access to His Honour upon all seasonable occasions, and that their proceedings, as well as your words and actions, will constantly receive from him the most favorable construction."

His Honour the Lieutenant-Governor was then pleased to open the session by a gracious Speech from the Throne to both Houses.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

The sudden passing of our Governor General, Lord Tweedsmuir, has caused profound grief throughout Canada. Owing to the personal interest that this eminent statesman was pleased to take in our old Province of

---

---

Quebec, sorrow for his loss will be nowhere more keenly felt than among our own population. We have the satisfaction of knowing that this worthy representative of our Sovereign cherished above all the happy memory of the respectful and affectionate welcome extended to Their Majesties King George VI and Queen Elizabeth in our Capital last May. He was also among those who rejoiced in the honour conferred upon our country through the choice of His Eminence Cardinal Villeneuve as Papal Delegate to the commemorative celebrations at Domrémy.

It is very gratifying to me to be called upon to interpret the sentiments of this Legislature in paying a well-deserved tribute to the fine qualities of my distinguished predecessor and to his devotion to the duties of his high office. He has carried on traditions which I shall endeavour faithfully to uphold.

In the terrible war which the British Empire has been forced to wage to ensure respect for treaties and the freedom of mankind, Quebec is doing its share nobly. Our sons are enlisting in large numbers and are preparing to maintain on the battlefield the reputation of the glorious 22nd.

This world-conflict is accentuating the gravity of the problems we already have to solve. It is imperative that the difference existing between receipts and expenditures be reduced in order to balance the provincial budget. We intend to curtail capital expenditure to a strict minimum. The heavy load of debt accumulated during recent years makes an increase in revenue indispensable, but my government will see to it that taxes are equitably distributed. In order to avoid laying too great a burden on future generations, and so as not to impair the credit of the Province, we shall endeavour to pay unemployment relief out of ordinary revenue. The closing date of the financial year will be changed to correspond with that of the Federal Government and of the Government of Ontario, thereby facilitating transactions and comparisons between the three governments.

With a view to creating employment, my government will encourage the establishment of new industries by repealing certain laws which are at present diverting such industries from our Province.

We will also provide employment for our workmen by carrying out a program of road-building entailing not only the repair of our roads, but the progressive construction of trunk highways, which will afford rapid means of communication for our trade and encourage an influx of tourists into our towns and our countryside. To ensure perfect co-ordination, the direction of all works carried out on our network of highways will be centralized in our Department of Roads.

Prevailing conditions warrant the development of our mineral deposits. For this purpose capital must be attracted by removing restrictions which tend to drive investors to place their money more profitably elsewhere. The act respecting the development of our natural resources as well as the securities act will both be amended.

---

You will be called upon to deal with special legislation the object of which will be to ensure that, in our woodland areas, our forest domain may be exploited for the benefit of the working classes and of small local industries, as well as of settlers and farmers.

Our attention must also be directed to our maritime fisheries, not only on account of the trade they are bound to supply, but also because they constitute the main source of revenue for our population of the North Shore and of the Gaspé Peninsula. We will set up an organization whose chief purpose will be to assist our fisherman to improve the marketing of their catch and to develop a wider variety of preserved fish.

In order that our population as a whole may derive full benefit from the waterpowers with which a bounteous Providence has so lavishly endowed the Province of Quebec, my government will take the necessary steps, through appropriate legislation, to ensure a more general and less costly distribution of electricity.

We will put into effect the act providing for the definite abolition of seigniorial rents.

Realizing that we will be contributing to the success of our war effort and the triumph of our cause by intensifying the production of food supplies, and that the progress of agriculture will serve the best interests of our Province, we will give a vigorous impulse to the tilling of the soil. We will encourage the cultivation of new crops, such as flax and sugar-beets. We shall endeavour to establish markets, in Montreal and at strategic points abroad, for the quick and profitable distribution of our products.

We will encourage the back-to-the-land movement by grouping in suitable colonization areas in the neighbourhood of existing parishes, the most promising settlers, and by granting them the required assistance solely in the form of premiums on land clearing and ploughing.

We shall strive to overcome the problem of unemployment in our cities by co-operating more closely with the Federal Government, without prejudice to our provincial autonomy.

Fully aware of our responsibility towards the working-classes, we will introduce a minimum wage law to replace the present Fair Wage Act. This law will be complementary to the Collective Labour Agreements' Act, which will be entrusted to a commission for study with a view to making thereto any desirable amendments. Two recent acts, which appear to be contrary to the interests of the workmen, will be repealed. We will strengthen our social legislation by setting up a labour council, similar to those which have proved so beneficial in Europe.

Special consideration will be given to the rising generation, which is passing through such difficult times. In addition to the numerous undertakings which we propose to set in motion, we will arrange without delay with the Federal Government for the renewal of the agreement respecting the Youth Aid Act.

---

Education claims our immediate attention. While assisting, as it is essential to do, higher education and our universities, we will take the necessary steps to improve teaching in the primary schools, in the schools of arts and trades, as well as in the technical schools, and bring about a closer co-ordination between all these institutions.

With a view to protecting the health of our people, we propose to submit to you legislation aiming at the prevention of those diseases whose spread, in Canada as well as in the United States, is causing such grave concern. We will wage unrelenting warfare against tuberculosis as well as against infantile mortality. You will be called upon to study legislation dealing with the protection of illegitimate children and foundlings.

Under modern conditions, women play an all-important part, and their co-operation has become indispensable in bringing about much-needed social reforms. The privilege of expressing their opinion in the conduct of public affairs can no longer be denied them. We propose, therefore, to grant women the franchise.

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

The public accounts for the past fiscal year will be laid before you, and a report will be made to you of the state of our provincial finances.

You will be asked to vote the necessary credits for the next fiscal year.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

You will be called upon to pass laws on various matters of general and special interest.

I am confident that you will carefully study the questions to be submitted to you and that your decisions will be inspired by a true devotion to justice and the public weal.

The Legislative Assembly then withdrew.

And it pleased the Honourable the Lieutenant-Governor to retire.

The Honourable *Martin-B. Fisher* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Martin-B. Fisher*, accompanied by the Honourable Messrs. *Chapais* and *Raymond*, advanced to the table and the Hon-

ourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

CANADA,  
PROVINCE OF QUEBEC, }

E. L. PATENAUDE.

*GEORGE THE SIXTH*, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Martin-B. Fisher*, of Hemmingford, Provincial Treasurer.

GREETING.

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Inkerman*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *Charles A. Smart*, deceased, and We do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whencesoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS, Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable *ESIOFF-LEON PATENAUDE*, member of our Privy Council of Canada, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

At Our Government House, in the City of Quebec, the twenty-third day of September, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-nine, in the third year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,

Clerk of the Crown in Chancery, QUEBEC.

Whereupon the Clerk of this House declared that the said Honourable *Martin-B. Fisher*, had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Martin-B. Fisher* advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat.

The Honourable *Pierre Bertrand* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentlemen Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Pierre Bertrand*, accompanied by the Honourable Messrs. *Chapais* and *Giroux*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

CANADA,  
PROVINCE OF QUEBEC. }

E. L. PATENAUDE.

*GEORGE THE SIXTH*, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Pierre Bertrand*, workman of Quebec.

GREETING.

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *LaSalle*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *Jean Mercier*, resigned, and We do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensœver and wheresœver our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF WE have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable ESIOFF-LEON PATENAUDE, Member of Our Privy Council of Canada, Lieutenant Governor of our Province of Quebec.

---

At Our Government House, in our City of Quebec, the twenty-third of september; in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty nine in the third year of Our Reign.

By order,

L.-P. GEOFFRION,  
Clerk of the Crown in Chancery,  
QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Pierre Bertrand* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Pierre Bertrand*, advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and, shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat.”

The Honourable Mr. *Brais*, presented a bill (A), intituled: “An Act respecting agriculture.”

The said bill was read for the first time *pro-formâ*.

The Honourable the *Speaker* reported the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor, and the same was then read by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the Speech of the Honourable the Lieutenant-Governor be printed in both languages for the use of the members.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That this House do take into consideration the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand ajourned until to-morrow, at 2.30 o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That all the Legislative Councillors present during the session be appointed a committee to consider of the orders and customs of this House and the privileges of the Legislature, and that the said committee have leave to sit in this House when and as often as they please.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,  
The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 21st FEBRUARY, 1940

*Sitting at 2.30 p.m.*

The Legislative Councillors convened were :

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Chapais,*  
*Daniel,*  
*DuTremblay,*  
*Fisher,*  
*Giroux,*  
*Grothé,*

*Laferté,*  
*Lemieux,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Raymond,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Scott*:

No. 1.—Of Dame Grace Wilhelmina Rothwell and another;

No. 2.—Of Dame E. S. Meighen;

By the Honourable Mr. *DuTremblay*:

No. 3.—Of Albert Lagnado;

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 4.—Of the Town of La Tuque;

By the Honourable Mr. *Simard*:

No. 5.—Of Leslie H. Gault and others;

By the Honourable Mr. *Scott*:

No. 6.—Of the Municipality of the Village of Gatineau and another;

By the Honourable Mr. *Moreau*:

No. 7.—Of the school corporation of Sainte-Monique de Honfleur;

By the Honourable Mr. *Baribeau*:

No. 8.—Of the St. Nicholas Syrian Greek Orthodox Church of Montreal;

By the Honourable Mr. *Grothé*:  
No. 9.—Of Monseigneur Eugène C. Laflamme and others;

By the Honourable Mr. *Nicol*:  
No. 10.—Of the City of Verdun;  
No. 11.—Of Gladys Wilson;

By the Honourable Mr. *Scott*:  
No. 12.—Of Milton A. Joseph;

By the Honourable Mr. *Simard*:  
No. 13.—Of the school commissioners of the Municipality of Longueuil;

By the Honourable Mr. *Scott*:  
No. 14.—Of Philip Joseph;

By the Honourable Mr. *Lemieux*:  
No. 15.—Of Henri Rolland and others;  
No. 16.—Of Louis Cohen et vir, et alias;

By the Honourable Mr. *Marchand*:  
No. 17.—Of the Town of LaSalle;  
No. 18.—Of the City of Lachine;

By the Honourable Mr. *Nicol*:  
No. 19.—Of the City of Sherbrooke;

By the Honourable Mr. *Giroux*:  
No. 20.—Of the Town of Farnham;

By the Honourable Mr. *Moreau*:  
No. 21.—Of the corporation of the parish of St-Féréol;

By the Honourable Mr. *Scott*:  
No. 22.—Of the Society of Chartered Accountants.

By the Honourable Mr. *Grothé*:  
No. 23.—Of the Town of Belœil;

By the Honourable Mr. *Champagne*:  
No. 24.—Of the parish priest and churchwardens of the parish of St-Eustache;

No. 25.—Of the Reverend Charles-Hector Deslauriers and others;

By the Honourable Mr. *Nicol*:  
No. 26.—Of the city of Granby;

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 27.—Of the municipal corporation of Donnacona;

No. 28.—Of the school commissioners of the town of Donnacona;

By the Honourable Mr. *Du Tremblay*:

No. 29.—Of the “Société Saint-Jean-Baptiste” of Montreal and others;

No. 30.—Of the Roberval-Saguenay Railway Company;

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 31.—Of the “Action Sociale Catholique”;

By the Honourable Mr. *Nicol*:

No. 32.—Of the town of Coaticook.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*,—That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until the 14th March.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Baribeau, Bertrand, Brais, Champagne, Chapais, Choquette, Du Tremblay, Fisher, Giroux, Laferté, Lemieux, Nicol, Raymond, Roy* and *Thériault* be appointed a committee on standing orders.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Baribeau, Fisher, Giroux, Grothé, Laferté, Marchand, Martin, Moreau, Nicol, Ouellet, Raymond, Roy*, and *Scott* be appointed a committee to superintend the printing of this House during the session.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*,—That a standing committee be appointed with instructions to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Council and to make reports from time to time and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Baribeau, Bertrand, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, Fisher, Giroux, Grothe, Laferté, Lemieux, Moreau, Nicol, Ouellet, Raymond* and *Simard*.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Baribeau, Chapais, Choquette, Daniel, Fisher, Laferté, Nicol, Raymond* and *Simard* be appointed a committee to assist the Speaker in the direction of the Library of Parliament in so far as the interests of the Legislative Council are concerned, and also to act on behalf of this House as members of the joint committee of both Houses on the Library.

*Ordered*,—That the said resolution be communicated to the Legislative Assembly.

That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Brais*, *Champagne*, *Chapais*, *DuTremblay*, *Fisher*, *Giroux*, *Laferté*, *Nicol*, *Raymond* and *Scott* be appointed a committee to examine and report on the contingent accounts of the Legislative Council for this session.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Baribeau*, *Brais*, *Carrel*, *Champagne*, *Chapais*, *Choquette*, *Daniel*, *DuTremblay*, *Fisher*, *Giroux*, *Grothé*, *Laferté*, *Lemieux*, *Marchand*, *Martin*, *Moreau*, *Nicol*, *Ouellet*, *Raymond*, *Roy*, *Scott*, *Simard* and *Thériault* be appointed a committee on private bills with power to enquire into and examine all such matters and things as may be referred to the said committee, to report from time to time their observations and opinions and to send for persons, papers and records.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*,—That a standing committee on railways be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters relating to the incorporation of railway companies and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs *Baribeau*, *Bertrand*, *Brais*, *Carrel*, *Champagne*, *Chapais*, *Choquette*, *Daniel*, *DuTremblay*, *Fisher*, *Giroux*, *Grothé*, *Laferté*, *Lemieux*, *Marchand*, *Martin*, *Moreau*, *Nicol*, *Ouellet*, *Raymond*, *Roy*, *Scott*, *Simard* and *Thériault*.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*,—That a standing committee be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to the articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to the said committee, to report from time to time, and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Baribeau*, *Bertrand*, *Brais*, *Carrel*, *Champagne*, *Chapais*, *Choquette*, *Daniel*, *Du Tremblay*, *Fisher*, *Giroux*, *Grothé*, *Laferté*, *Lemieux*, *Marchand*, *Martin*, *Moreau*, *Nicol*, *Ouellet*, *Raymond*, *Roy*, *Scott*, *Simard* and *Thériault*.

The order of the day being read for the consideration of the Speech from the Throne of His Honour the Lieutenant-Governor at the opening of the session.

The Honourable Mr. *Roy*, moved, seconded by the Honourable Mr. *Carrel*, and after the Honourable Messrs. *Chapais*, *Giroux*, *DuTremblay* and *Brais*, had spoken, it was

*Resolved*,—That the following Address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor:

---

*To His Honour the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec.*

WE, His Majesty's most faithful and loyal subjects, the Legislative Council of the Province of Quebec, in Provincial Legislature assembled thank Your Honour for the Gracious Speech. Your Honour has been pleased to address to us at the opening of the present session.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, seconded by Honourable Mr *Carrel*, it was

*Ordered*,—That the said address be engrossed and signed by the Honourable the *Speaker* of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, seconded by Honourable Mr *Carrel*, it was

*Ordered*,—That the said address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor by the Honourable the *Speaker* and such members of the Executive Council as are members of this Honourable House.

The Honourable Mr. *Speaker* presented a message from His Honour the Lieutenant-Governor forwarding the report of the King's Printer.

The said Message was read as follows :

EUG. Fiset.

The Lieutenant-Governor of the Province of Quebec transmits to the Legislative Council of this Province the report of the King's Printer, showing the number of copies of the acts of last session printed and distributed by him, the departments, administrative bodies, officers and other persons to whom they were sent, the number of copies delivered to them and in virtue of what authority, and the number of copies of the acts of each session, remaining, together with a detailed statement of the expenses actually incurred for the printing and distribution of the said Statutes.

GOVERNMENT HOUSE,

Quebec, 20th February, 1940.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,  
The House adjourned.

---

---

THURSDAY, 14th MARCH, 1940

The Legislative Councillors convened were :

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Chapais,*  
*Daniel,*  
*Du Tremblay,*  
*Fisher,*  
*Grothé,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Raymond,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Simard.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petitions were brought up and laid upon the table :

By the Honourable Mr. *Thériault* :  
No. 33.—Of the Town of Victoriaville;

By the Honourable Mr. *Scott* :  
No. 34.—Of Dame Alice Elliott;

By the Honourable Mr. *Marchand* :  
No. 35.—Of the Verdun Catholic School Commission;

By the Honourable Mr. *Daniel* :  
No. 36.—Of the heirs and testamentary executors of the late Cléophas St. Aubin;

By the Honourable Mr. *Thériault* :  
No. 37.—Of the Congregation of the Ursulines of Quebec;

By the Honourable Mr. *Lemieux* :  
No. 38.—Of Miss Ernestine Georgiana Frappier;

By the Honourable Mr. *Roy* :  
No. 39.—Of the City of Shawinigan;

By the Honourable Mr. *Grothé*:  
No. 40.—Of the City of Salaberry de Valleyfield;

By the Honourable Mr. *Marchand*:  
No. 41.—Of the Town of St. Laurent;

By the Honourable Mr. *Baribeau*:  
No. 42.—Of the school municipality of the Town of La Tuque;

By the Honourable Mr. *Daniel*:  
No. 43.—Of C. A. Daviault;

By the Honourable Mr. *Simard*:  
No. 44.—Of “La Congrégation des Petits Frères Maristes”;

By the Honourable Mr. *Scott*:  
No. 45.—Of the Trustees of the Parish of St. Malachy;  
No. 46.—Of the St. Paul Land Company;

By the Honourable Mr. *Champagne*:  
No. 47.—Of the Town of St. Jérôme;

By the Honourable Mr. *Nicol*:  
No. 48.—Of the municipality of the village of Valcourt;

By the Honourable Mr. *Martin*:  
No. 49.—Of the Town of Pointe Claire;

By the Honourable Mr. *Carrel*:  
No. 50.—Of the legatees of the estate of the late Honourable Charles  
Wilson;

By the Honourable Mr. *Thériault*:  
No. 51.—Of Jacques Jolin;

By the Honourable Mr. *Fisher*:  
No. 52.—Of the Town of Noranda;  
No. 53.—Of the Town of Val d’Or;  
No. 54.—Of the Town of Rouyn;

By the Honourable Mr. *Bertrand*:  
No. 55.—Of the City of Quebec;

By the Honourable Mr. *Baribeau*:  
No. 56.—Of the City of Three Rivers;

By the Honourable Mr. *Simard*:  
No. 57.—Of Démétrius Coulouridès;

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 58.—Of Stanislas Gaudreau and Marie Hélène Déry;

No. 59.—Of the City of Levis;

By the Honourable Mr. *Simard*:

No. 60.—Of the Montreal Catholic Schools.

The following petitions were read and received:

No. 1.—Of Dame Grace Wilhelmina Rothwell and others, praying for an act to change the name of Miss Grace Katherine Reinauer to that of McMaster and to confirm an agreement of adoption;

No. 2.—Of Dame E. S. Meighen, praying for an act to modify the terms of a deed of donation;

No. 3.—Of Albert Lagnado, praying for an act to authorize the Bar to admit him to the practice of law in Quebec after examination;

No. 4.—Of the Town of La Tuque, praying for an act to amend its charter and to ratify By-law 272 respecting the valuation of the immovables of the Brown Corporation, and By-law 273 for the immovables of the St. Maurice Power Corporation;

No. 5.—Of Leslie H. Gault and others, praying for an act respecting the estate of the late Leslie Hamilton Gault;

No. 6.—Of the Municipality of the Village of Gatineau and others, praying for an act to ratify the resolutions and validate the contracts between them and The Masonite Company of Canada;

No. 7.—Of the school corporation of “Ste-Monique de Honfleur”, praying for an act to annex to its territory the school municipality of “Pointe à la Savanne”;

No. 8.—Of the St. Nicholas Syrian Greek Orthodox Church of Montreal, praying for an act to change its corporate name to that of St. George Orthodox Church of Montreal;

No. 9.—Of Monseigneur Eug. C. Laflamme and others, praying for an act to incorporate the Federation of Catholic Guides of the Province of Quebec;

No. 10.—Of the City of Verdun, praying for an act to amend its charter;

No. 11.—Of Gladys Wilson, praying for an act respecting the estate of the late Lawrence A. Wilson;

No. 12.—Of Milton A. Joseph, praying for an act to regularize his stage of studentship and to authorize the Bar of the Province of Quebec to permit him to practice his profession after examination;

No. 13.—Of the school commissioners of the Municipality of Longueuil, praying for an act to modify the school limits of the parish;

No. 14.—Of Phillip Joseph, praying for an act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit him to the practice of law after examination;

No. 15.—Of Henri Rolland and others, praying for an act respecting the estate of the late Honourable Jean-Baptiste Rolland;

No. 16.—Of Louis Cohen *et vir et alias*, praying for an act to change the family name to that of “Mescon”;

No. 17.—Of the Town of LaSalle, praying for an act to amend its charter;

No. 18.—Of the City of Lachine, praying for an act to amend its charter;

No. 19.—Of the City of Sherbrooke, praying for an act to amend its charter;

No. 20.—Of the Town of Farnham, praying for an act to amend its charter;

No. 21.—Of the Corporation of the Parish of St. Féréol, praying for an act to ratify a resolution and to confirm the contract entered into between it and the Quebec Power Company;

No. 22.—Of the Society of Chartered Accountants, praying for an act to repeal sections 11 et 12 of its act of incorporation;

No. 23.—Of the Town of Belœil, praying for an act to amend its charter;

No. 24.—Of the curé and churchwardens of the “fabrique” of the parish of St. Eustache, praying for an act to grant them certain powers;

No. 25.—Of the Reverend Charles Hector Deslauriers and others, praying for an act to erect a new rural municipality to be named Mont Tremblant;

No. 26.—Of the City of Granby, praying for an act to amend its charter;

---

No. 27.—Of the Town of Donnacona, praying for an act to ratify a by-law and confirm a contract passed between it and the Donnacona Paper Company;

No. 28.—Of the School Commissioners of the Town of Donnacona, praying for an act to ratify the reduction granted by them and to confirm and ratify the contract passed between them and the Donnacona Paper Company;

No. 29.—Of 'La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal' and another, praying for an act to amend their charter;

No. 30.—Of the Roberval and Saguenay Railway Company, praying for an act to amend its charter;

No. 31.—Of the 'Action Sociale Catholique', praying for an act to amend its charter;

No. 32.—Of the Town of Coaticook, praying for an act to amend the Act 1 George VI, chapter 118.

The Honourable Mr. *Simard*, from the committee on standing orders, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

### LEGISLATIVE COUNCIL

#### COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 14th March, 1940.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Simard*, has been named chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to three members.

The whole respectfully submitted,

G.-A. SIMARD,

*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

---

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the standing committee on Railways, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON RAILWAYS

This 14th March, 1940.

The Standing committee on railways have the honour of presenting the following as their first report:

Your Committee have elected the Honourable Mr. *DuTremblay*, chairman, and recommended that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

P.-R. DU TREMBLAY,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was *Ordered*, That the said report be adopted.

---

The Honourable Mr. *Daniel*, from the committee on legislation, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON LEGISLATION

This 14th March, 1940.

The committee on legislation appointed with power to inquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to them, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Champagne* has been elected chairman of the committee.

---

The committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

J.-F. DANIEL,  
*Chairman pro tem.*

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

---

The Honourable Mr. *Roy*, from the committee on contingencies, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

### LEGISLATIVE COUNCIL

#### COMMITTEE ON CONTINGENCIES

This 14th March, 1940.

The Committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Nicol*, has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

A. V. ROY,  
*Chairman pro tem.*

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

---

The Honourable Mr. *Carrel*, from the committee on the reading room presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

---

---

LEGISLATIVE COUNCIL

READING ROOM COMMITTEE

This 14th March, 1940.

The committee appointed to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Legislative Council have the honour of presenting the following as their first report:

Your committee have elected the Honourable Mr. *Carrel* their chairman.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

F. CARREL,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

---

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF COMMITTEE ON PRIVATE BILLS

This 14th March, 1940.

The standing committee on private bills have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Laferté*, has been elected chairman, and your committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

HECTOR LAFERTÉ,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Laferté*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

---

A Message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

27th February, 1940.

*Resolved*, That the Honourable Messrs. *Groulx, Girouard, Connors, Casgrain, Paquette* and *Sauvé*, (Deux-Montagnes) ; Messrs. *Casgrain*, (Gaspé-Nord), *Choquette, Comeau, Duffy, Dumoulin, Houde* (Mégantic), *Potvin, Ross, Talbot* and *Toupin*, be appointed to compose the committee on the Library of the Legislature and do represent this House on the joint committee of both Houses to assist the Speakers in the management of the Library of the Legislature.

That a Message be sent to the Honourable Legislative Council communicating the foregoing resolution; and

*Ordered*, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,  
*Clerk of the Legislative Assembly.*

---

Another message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

27th February, 1940.

*Resolved*, That a message be sent to the Legislative Council requesting them to unite with his House in the formation of a joint committee to superintend the Legislative printing during the present session, and informing them that the Honourable Messrs. *Bouchard, Mathewson, Côté* and *Bourque* ; Messrs. *Bégin, Dumaine, Gosselin, Lawn, Morin* (Quebec-Centre), and *Renault*, will act as members on the part of this House on the said joint committee.

*Ordered*, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,  
*Clerk of the Legislative Assembly.*

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 12), intituled: "An Act respecting the budget of the City of Montreal", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Simard* gave notice of the following motion:

"That the attention of the Government ought to be drawn to the importance and urgency of safeguarding the lives of users of the highways by enacting that on every public road open to automobile traffic horse-drawn vehicles must be provided with lights or approved reflectors between one hour after sunset and one hour before sunrise."

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Resolved*, That a message be sent to the Legislative Assembly, informing that House that the Legislative Council agree to unite in the formation of a joint committee of both Houses on the subject of legislative printing, as requested, and that the committee appointed to superintend the printing of this House during the present session and composed of the Honourable Messrs. *Baribeau, Fisher, Giroux, Grothé, Laferté, Marchand, Martin, Moreau, Nicol, Ouellet, Roy* and *Scott*, be appointed to act on behalf of this House on the said joint committee.

*Ordered*, That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Thursday, the 4th April.

The Honourable the *Speaker* laid on the table the list of members who have renewed their declaration of qualification under Rule 91.

The Honourable the *Speaker* laid before the House a detailed statement of the expenses of the House since the last audit.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

---

*Ordered*, That the said statement be referred to the committee on contingent accounts.

The Honourable Mr. *Brais*, laid on the table:  
The report of Statistics of Railways, 31st December, 1938.  
The report of Railway Expenses, 31st December, 1938.

The House adjourned during pleasure.  
After sometime, the House was resumed.

At five o'clock in the afternoon, the Honourable Sir Eugène Fiset Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair, on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The Clerk of the Crown in Chancery read the title of the Bill to be sanctioned as follows :

CHAP. 78—12 An Act respecting the budget of the City of Montreal.

To this Bill the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

"In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to this bill".

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

Then on motion of the Honourable Mr. *Brais*,  
The House adjourned.

---

---

---

THURSDAY, 4th APRIL, 1940

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Daniel,*  
*Du Tremblay,*  
*Fisher,*  
*Giroux,*  
*Grothé,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Raymond,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 61.—Of the Municipal Corporation and of the School Commissioners of St. Simon de Drummond;

By the Honourable Mr. *Daniel*:

No. 62.—Of the Trustees of the Parish of Notre-Dame-des-Neiges;  
No. 63.—Of the Reverend Cuthbert Fafard;

By the Honourable Mr. *Giroux*:

No. 64.—Of the city of Drummondville;

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 65.—Of the “Corporation du Séminaire de Nicolet”.

The following petitions were read and received :

No. 33.—Of the town of Victoriaville, praying for an act to amend its charter;

No. 34.—Of Dame Alice Elliott, praying for an act respecting the estate of the late John Dwane;

No. 35.—Of the Catholic School Commission of Verdun, praying for an act to authorize it to draw up a valuation roll for school purposes and other purposes;

No. 36.—Of the heirs and testamentary executors of the late Cléophas St. Aubin, praying for an act respecting the said estate;

No. 37.—Of the Congregation of the Ursulines of Quebec, praying for an act of incorporation;

No. 38.—Of Miss Ernestine Georgiana Frappier, praying for an act to change the name of Frappier to that of Beaudry;

No. 39.—Of the city of Shawinigan Falls, praying for an act to amend its charter;

No. 40.—Of the city of Salaberry de Valleyfield, praying for an act to amend its charter;

No. 41.—Of the Town of St. Laurent, praying for an act to ratify a resolution of the town;

No. 42.—Of the school municipality of the Town of La Tuque, praying for an act to provide for the valuation of the immoveables of the Brown Corporation;

No. 43.—Of C. A. Daviault, praying for an act respecting the estate of the late Edouard Hénault;

No. 44.—Of “La Congrégation des Petits Frères de Marie”, praying for an amendment to the Act 4 George V;

No. 45.—Of the Trustees for the parish of St. Malachie, praying for an act to modify their powers;

No. 46.—Of the St. Paul Land Company, praying for an act to confirm the title to certain lots in the parish of Lachine;

No. 47.—Of the Town of St. Jérôme, praying for an act to ratify by-law 323 of the town;

No. 48.—Of the municipality of the village of Valcourt, praying for an act respecting the village;

No. 49.—Of the Town of Pointe Claire, praying for an act to amend its charter;

---

No. 50.—Of the legatees of the estate of the late Honourable Charles Wilson, praying for an act respecting the estate;

No. 51.—Of Jacques Jolin, praying for an act to authorize the College of Dental Surgeons to admit him to practice, after examination;

No. 52.—Of the Town of Noranda, praying for an act to reestablish the limits of the town;

No. 53.—Of the Town of Val d'Or, praying for an act to amend its charter;

No. 54.—Of the Town of Rouyn, praying for an act to amend its charter;

No. 55.—Of the City of Quebec, praying for an act to amend its charter;

No. 56.—Of the City of Three Rivers, praying for an act to amend its charter;

No. 57.—Of Démétriou Coulouridès, praying for an act to authorize the Bar to admit him to the practice of law;

No. 58.—Of Stanislas Gaudreau and Marie Hélène Déry, praying for an act to strike out clauses, 6, 7 and 8 of their marriage contract;

No. 59.—Of the City of Levis, praying for the ratification of the sale of lots 366, 395 and 396 to the "Caisse Populaire de Lévis", as well as of a resolution dated the 5th June 1939;

No. 60.—Of the Montreal Catholic Schools, praying for an act to increase the amount to be paid by the city.

The Honourable Mr. *Simard*, from the Committee on Standing Orders, presented their second report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows :

## LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 4th April 1940.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their second report;

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 1.—Of Dame Grace Wilhelmina Rothwell and others, praying for an act to change the name of Grace Katherine Reinauer to that of McMaster and to confirm an agreement of adoption;

No. 2.—Of Dame E. S. Meighen, praying for an act to modify the terms of a deed of donation;

No. 3.—Of Albert Lagnado, praying for an act to authorize the Bar to admit him to the practice of law in Quebec, after examination;

No. 4.—Of the Town of La Tuque, praying for an act to amend its charter and to ratify by-law 272 relative to the valuation of the immovables of the Brown Corporation, and by-law 273 relative to the immovables of the St. Maurice Power Corporation;

No. 5.—Of Leslie H. Gault and others, praying for an act respecting the estate of the late Leslie Hamilton Gault;

No. 6.—Of the Municipality of the Village of Gatineau and others, praying for an act to ratify the resolutions and validate the contracts between them and the Masonite Company of Canada;

No. 7.—Of the school corporation of Sainte-Monique de Honfleur, praying for an act to annex to its territory the school municipality of Pointe à la Savanne;

No. 8.—Of the St. Nicholas Syrian Greek Orthodox Church of Montreal, praying for an act to change its corporate name to that of St. George Orthodox Church of Montreal;

No. 9.—Of Monseigneur Eugène C. Laflamme and others, praying for an act to incorporate The Federation of Catholic Guides of the Province of Quebec;

No. 10.—Of the City of Verdun, praying for an act to amend its charter;

No. 11.—Of Gladys Wilson, praying for an act respecting the estate of the late Lawrence A. Wilson;

No. 12.—Of Milton A. Joseph, praying for an act to regularize his stage of studentship and to authorize the Bar of the Province of Quebec to permit him to practice his profession after examination;

---

No. 13.—Of the School Commissioners of the Municipality of Longueuil, praying for an act to modify their limits;

No. 14.—Of Phillip Joseph, praying for an act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit him to the practice of law, after examination;

No. 15.—Of Henri Rolland and others, praying for an act respecting the estate of the late Honourable Jean Baptiste Rolland;

No. 16.—Of Louis Cohen *et vir et alias*, praying for an act to change his family name to that of “Mescon”;

No. 17.—Of the Town of LaSalle, praying for an act to amend its charter;

No. 18.—Of the City of Lachine, praying for an act to amend its charter;

No. 19.—Of the City of Sherbrooke, praying for an act to amend its charter;

No. 20.—Of the Town of Farnham, praying for an act to amend its charter;

No. 21.—Of the Corporation of the Parish of St. Féréol, praying for an act to ratify a resolution and confirm the contract passed between it and the Quebec Power Company;

No. 22.—Of the Society of Chartered Accountants, praying for an act to repeal sections 11 and 12 of their act of incorporation;

No. 23.—Of the Town of Belœil, praying for an act to amend its charter;

No. 24.—Of the parish priest and churchwardens of the “Fabrique” of the Parish of St. Eustache, praying for an act to grant them certain powers;

No. 25.—Of the Reverend Charles Hector Deslauriers and others, praying for an act to erect a new rural municipality under the name of “Mont Tremblant”;

No. 26.—Of the City of Granby, praying for an act to amend its charter;

---

No. 27.—Of the Town of Donnacona, praying for an act to ratify a by-law and confirm a contract passed between the said town and the Donnacona Paper Company;

No. 28.—Of the school commissioners of the Town of Donnacona, praying for and act to ratify the reduction granted and confirm the contract passed between them and the Donnacona Paper Company;

No. 29.—Of the St. Jean Baptiste Society of Montreal and others, praying for an act to amend their charter;

No. 30.—Of the Roberval and Saguenay Railway Company, praying for an act to amend its charter;

No. 31.—Of the “Action Sociale Catholique”, praying for an act to amend its charter;

No. 32.—Of the Town of Coaticook, praying for an act to amend the Act 1 George VI, chapter 118.

The whole respectfully submitted,

G. A. SIMARD,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Carrel* gave notice of the following motion:

“That in the opinion of this House the Government ought to appoint a Commission composed of leading Canadian scientists, chemists, forestry engineers, technologists, and experts to make a thorough investigation of our forest industries in order that the Government may be fully informed not only on present conditions of these industries within the Province of Quebec, but also on conditions in other parts of the world; and that this Commission should strive to rehabilitate our once thriving lumber industry;

That the said Commission present a report to the Government after full investigation so that the information gathered and the conclusions formed may be co-ordinated into the Government’s policy not only for the conservation, protection and development of our forests, but also in order that our forest industries may be operated in such a practical and economic manner that Quebec will be able to meet competition in foreign markets;

That the said Commission make an exhaustive research into the many new substitutes and products being manufactured from wood pulp, to

---

---

endeavour to find the most effective methods of equipping our factories and mills so as to allow them to enter a field in which our natural resources may bring our Province steady and ever-increasing returns;

That the said Commission be empowered to investigate the whole problem and recommend to the Government the best means of supplying our forest industries with necessary raw materials while at the same time conserving our forests so that these supplies will be maintained in perpetuity;

That the said Commission be composed of one scientist, one forestry engineer, one pulp and paper technologist, one lumberman, one economist, with special knowledge of forest industry, finance and forestry finance, with its chairman to be selected by the members outside of political affiliations;

That the said Commission be established permanently as advisers and counsellors to the Government with the object of having our forests benefit the people of the Province of Quebec and serve the interests of all instead of a few”.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at eleven o'clock a.m.

The Honourable Mr. *Simard* spoke on his motion:

“That the attention of the Government ought to be drawn to the importance and urgency of safeguarding the lives of users of the highways by enacting that on every public road open to automobile traffic during twelve months of the year, horse-drawn vehicles must be provided with lights or approved reflectors between one hour after sunset and one hour before sunrise”.

The Honourable Mr. *Scott* moved the adjournment of the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 3) intituled: “An Act to amend the Study of Anatomy Act”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

---

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 103) intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Albert Lagnado to the practice of the profession of advocate", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 104) intituled: "An act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Jacques Jolin among its members, after examination", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 107) intituled: "An Act to amend the charter of the town of La Tuque", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 122) intituled: “An Act concerning *La Congrégation des Petits Frères de Marie dits Frères Maristes* and Laval College”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 135) intituled: “An Act to incorporate *Les Révérends Pères du Très-Saint-Sacrement de Shawinigan Falls*”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 136) intituled: “An Act to incorporate *Les Révérends Pères du Très-Saint-Sacrement de Sherbrooke*”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 150) intituled: “An Act respecting the Estate of the late Leslie Hamilton Gault”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 154) intituled: "An Act respecting the Estate of the late John Dwane", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, the House adjourned.

---

---

---

FRIDAY, 5th APRIL, 1940

(*Sitting at 11 o'clock a.m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Daniel,*  
*Du Tremblay,*  
*Giroux,*  
*Grothé,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Raymond,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 61.—Of the Municipal Corporation and the School Commissioners of St. Simon de Drummond, praying for an act to ratify and confirm a by-law and a resolution;

No. 62.—Of the Trustees of the Parish of Notre Dame des Neiges praying for an act to authorize them to replace the assessment now imposed;

No. 63.—Of the Reverend Cuthbert Fafard, praying for an act respecting the wills of the Misses Arzélie and Léonide Bourgouin;

No. 64.—Of the Corporation of the City of Drummondville, praying for an act to ratify by-law 260 of the town;

No. 65.—Of the Corporation of the Seminary of Nicolet, praying for an act to amend its charter.

The Honourable Mr. *Simard*, from the Committee on Standing Orders, presented their third report.

---

*Ordered,* That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 5th April 1940.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their third report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 33.—Of the Town of Victoriaville, praying for an act to amend its charter;

No. 34.—Of Dame Alice Elliott, praying for an act respecting the estate of the late John Dwane;

No. 35.—Of the Catholic School Commission of Verdun, praying for an act to authorize it to draw up a valuation roll for school purposes and other purposes;

No. 36.—Of the heirs and testamentary executors of the late Cléophas St-Aubin, praying for an act respecting the said estate;

No. 37.—Of the Congregation of the Ursulines of Quebec, praying for an act of incorporation;

No. 38.—Of Miss Ernestine Georgiana Frappier, praying for an act to change the name of Frappier to that of Beaudry;

No. 39.—Of the City of Shawinigan Falls, praying for an act to amend its charter;

No. 40.—Of the City of Salaberry de Valleyfield, praying for an act to amend its charter;

No. 41.—Of the Town of St. Laurent, praying for an act to ratify a resolution of the town;

No. 42.—Of the school municipality of the Town of La Tuque, praying for an act to provide for the valuation of the immoveables of the Brown Corporation;

No. 43.—Of C. A. Daviault, praying for an act respecting the estate of the late Edouard Hénault;

No. 44.—Of “La Congrégation des Petits Frères de Marie”, praying for an amendment to the Act 4 George V;

No. 45.—Of the Trustees for the parish of St. Malachie, praying for an act to modify their powers;

No. 46.—Of the St. Paul Land Company, praying for an act to confirm the title to certain lots in the parish of Lachine;

No. 47.—Of the Town of St. Jérôme, praying for an act to ratify by-law 323 of the town;

No. 48.—Of the municipality of the village of Valcourt, praying for an act respecting the village;

No. 49.—Of the Town of Pointe Claire, praying for an act to amend its charter;

No. 50.—Of the legatees of the estate of the late Honourable Charles Wilson, praying for an act respecting the estate;

No. 51.—Of Jacques Jolin, praying for an act to authorize the College of Dental Surgeons to admit him to practice, after examination;

No. 52.—Of the Town of Noranda, praying for an act to reestablish the limits of the town;

No. 53.—Of the Town of Val d’Or, praying for an act to amend its charter;

No. 54.—Of the Town of Rouyn, praying for an act to amend its charter;

No. 55.—Of the City of Quebec, praying for an act to amend its charter;

No. 56.—Of the City of Three Rivers, praying for an act to amend its charter;

No. 57.—Of Démétrius Coulouridès, praying for an act to authorize the Bar to admit him to the practice of law;

No. 58.—Of Stanislas Gaudreau and Marie Hélène Déry, praying for an act to strike out clauses, 6, 7 and 8 of their marriage contract ;

---

No. 59.—Of the City of Lévis, praying for the ratification of the sale of lots 366, 395 and 396 to the “Caisse Populaire de Lévis”, as well as of a resolution dated the 5th June 1939;

No. 60.—Of the Montreal Catholic Schools, praying for an act to increase the amount to be paid by the city.

The whole respectfully submitted,

G.-A. SIMARD,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on contingent accounts, presented their second report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

### LEGISLATIVE COUNCIL

#### COMMITTEE ON CONTINGENT ACCOUNTS

This 5th April 1940.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of this House for this session have the honour of presenting the following as their second report:

Your committee beg to report that a sub-committee, including the Honourable Messrs. Champagne, Du Tremblay, Giroux, Laferté, Nicol, Raymond and Scott, have been appointed to examine the accounts laid before the Legislative Council on the 14th March 1940, and report thereon.

The whole respectfully submitted,

JACOB NICOL,  
*Chairman*

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, the 10th instant, at 2.30 o'clock p.m.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 14) intituled: "An Act respecting Agents-General for the Province in other countries", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with a certain amendment in the title which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendment was then read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment in the title, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend the Study of Anatomy Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, the House adjourned.

---

---

WEDNESDAY, 10th APRIL, 1940

(Sitting at 2.30 o'clock p. m.)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Fisher,*  
*Giroux,*

*Grothé,*  
*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Raymond,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 66.—Of the School Commissioners of the township of Laure  
“Lac Edouard”;

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 67.—Of Andrew Tolhurst and others;

By the Honourable Mr. *Baribeau*:

No. 68.—Of the City of Grand'Mère;

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 69.—Of the town of Saint-Léonard de Port Maurice.

The Honourable Mr. *Simard*, from the Committee on Standing Orders,  
presented their fourth report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows :

---

---

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 10th April 1940.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fourth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 61.—Of the Municipal Corporation and the School Commissioners of St. Simon de Drummond, praying for an act to ratify and confirm a by-law and a resolution of the Council;

No. 62.—Of the Trustees of the Parish of Notre Dame des Neiges, praying for an act to authorize them to replace the assessment now imposed;

No. 63.—Of the Reverend Cuthbert Fafard, praying for an act respecting the wills of the Misses Arzélie and Léonide Bourguin;

No. 64.—Of the Corporation of the City of Drummondville, praying for an act to ratify by-law 260 of the city;

No. 65.—Of the Corporation of the Seminary of Nicolet, praying for an act to amend its charter.

The whole respectfully submitted,

G. A. SIMARD,  
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was *Ordered*, that the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was *Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at eleven o'clock a. m.

The Honourable Mr. *Du Tremblay* resumed the debate on the motion: "That the attention of the Government ought to be drawn to the importance and urgency of safeguarding the lives of users of the highways by enacting that on every public road open to automobile traffic during twelve months of the year, horse-drawn vehicles must be provided with lights or approved reflectors between one hour after sunset and one hour before sunrise".

The Honourable Mr. *Giroux* moved the adjournment of the debate.

The Honourable Mr. *Carrel* spoke on his motion:

“That in the opinion of this House the Government ought to appoint a Commission composed of leading Canadian scientists, chemists, forestry engineers, technologists, and experts to make a thorough investigation of our forest industries in order that the Government may be fully informed not only on present conditions of these industries within the Province of Quebec, but also on conditions in other parts of the world; and that this Commission should strive to rehabilitate our once thriving lumber industry;

That the said Commission present a report to the Government after full investigation so that the information gathered and the conclusions formed may be co-ordinated into the Government’s policy not only for the conservation, protection and development of our forests, but also in order that our forest industries may be operated in such a practical and economic manner that Quebec will be able to meet competition in foreign markets;

That the said Commission make an exhaustive research into the many new substitutes and products being manufactured from wood pulp, to endeavour to find the most effective methods of equipping our factories and mills so as to allow them to enter a field in which our natural resources may bring our Province steady and ever-increasing returns;

That the said Commission be empowered to investigate the whole problem and recommend to the Government the best means of supplying our forest industries with necessary raw materials while at the same time conserving our forests so that these supplies will be maintained in perpetuity;

That the said Commission be composed of one scientist, one forestry engineer, one pulp and paper technologist, one lumberman, one economist, with special knowledge of forest industry, finance and forestry finance, with its chairman to be selected by the members outside of political affiliations;

That the said Commission be established permanently as advisers and counsellors to the Government with the object of having our forests benefit the people of the Province of Quebec and serve the interests of all instead of a few.”

The Honourable Mr. *Giroux* moved the adjournment of the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 14), intituled: “An Act respecting Agents-General for the Province”, acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendment without amendment.

The House adjourned during pleasure.  
After sometime, the House was resumed.

---

At four o'clock in the afternoon, the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council.

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

59 — 3 An Act to amend the Study of Anatomy Act.

10 — 14 An Act respecting Agents-General for the Province.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

"In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills".

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 2) intituled: "An act to amend the Provincial Audit Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 9) intituled: "An Act to repeal the Act respecting the turning to account of the natural resources of the Province", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111) intituled: "An Act to facilitate the interpretation and the execution of the will of the late Edouard Héneault, and to ratify

a deed of sale and transfer of rights of succession by Thérèse Héneault and Armand Héneault to Georges Alphonse Daviault”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, the House adjourned.

---

---

THURSDAY, 11th APRIL, 1940

(*Sitting at 11 o'clock a.m.*).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Fisher,*  
*Giroux,*  
*Grothé,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Raymond,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended, the following petition was brought up and laid upon the table :

By the Honourable Mr. *Roy*:  
No. 70.—Of the town of Amos.

The following petitions were read and received:

No. 66.—Of the School Commissioners of the township of Laure, praying for the annexation, for school purposes, of the townships of Trudel, Bickerdike and Gendron;

No. 67.—Of Andrew Tolhurst and others, praying for an act respecting lands under cultivation in the City of Montreal;

No. 68.—Of the City of Grand'Mère, praying for authority to contract a loan;

No. 69.—Of the Town of St. Léonard de Port Maurice, praying for an act to amend its charter.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 104) intituled: "An act to authorize

---

the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Jacques Jolin among its members, after examination”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk to go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 122) intituled: “An Act concerning *La Congrégation des Petits Frères de Marie dits Frères Maristes* and Laval College”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 135) intituled: “An Act to incorporate *Les Révérends Pères du Très-Saint-Sacrement de Shawinigan Falls*”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 136) intituled: “An Act to incorporate

---

*Les Révérends Pères du Très-Saint-Sacrement de Sherbrooke*", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 150) intituled: "An Act respecting the Estate of the late Leslie Hamilton Gault", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 154) intituled: "An Act respecting the Estate of the late John Dwane", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 107), intituled: "An Act to amend the charter of the town of La Tuque", reported that they had gone through

---

the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until wednesday, the 24th April.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 2) intituled: "An Act to amend the Provincial Audit Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 9) intituled: "An Act to repeal the Act respecting the turning to account of the natural resources of the Province".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third  
reading at the next sitting.

Then on motion of the Honourable Mr. *Brais*,  
The House adjourned.

---

---

---

WEDNESDAY, 24th APRIL, 1940

The Legislative Councillors convened were :

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Chapais,*  
*Daniel,*  
*Du Tremblay,*  
*Fisher,*  
*Giroux,*  
*Grothé,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 70.—Of the town of Amos, praying for amendments to its charter.

The Honourable Mr. *Simard*, from the Committee on Standing Orders, presented their fifth report.

*Ordered*, that it be received, and it was read by the clerk as follows :

### LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 24th April 1940.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fifth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 66.—Of the School Commissioners of the township of Laure, praying for authority to annex, for school purposes, the territory of the townships of Trudel, Bickerdike and Gendron;

No. 67.—Of Andrew Tolhurst and others, praying for an act respecting the lands under cultivation in the city of Montreal;

---

No. 68.—Of the City of Grand'Mère, praying for authority to contract a loan;

No. 69.—Of the Town of Saint-Léonard-de-Port-Maurice, praying for an act to amend its charter.

The whole respectfully submitted,

G.-A. SIMARD,

Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, the 25th instant, at 2.30 o'clock p. m.

The Honourable Mr. *Giroux* resumed the debate on the motion:  
"That the attention of the Government ought to be drawn to the importance and urgency of safeguarding the lives of users of the highways by enacting that on every public road open to automobile traffic during twelve months of the year, horse-drawn vehicles must be provided with lights or approved reflectors between one hour after sunset and one hour before sunrise".

The Honourable Mr. *Thériault* moved the adjournment of the debate.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 107), intituled: "An Act to amend the charter of the town of La Tuque", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 5), intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 6), intituled: "An Act to amend the Game Laws", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 10), intituled: "An Act to repeal Section 11*a* of the Collective Labour Agreements' Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 11), intituled: "An Act to repeal Section 15*a* of the Fair Wage Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 15), intituled: "An Act to establish the Juvenile Delinquents' Court of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 16), intituled: "An Act respecting the Quebec Federated Co-operative", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

---

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On mention of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 18), intituled: "An Act granting to women the right to vote and to be eligible as candidates", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend Article 654 of the Municipal Code", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 101), intituled: "An Act to change the name of Grace Katherine Reinauer and to confirm an agreement of adoption between her and Grace Wilhelmina Rothwell and Arthur William McMaster, of the City of Westmount", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 102), intituled: "An act respecting a deed of donation by Mrs R. W. Reford", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

---

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 112), intituled: "An Act respecting the Trustees of the Parish of Notre-Dame-des-Neiges", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 113), intituled: "An Act to ratify certain resolutions of the municipality of the village of Gatineau in the county of Hull and of the school commission of the school municipality of St. Jean-Vianney in the county of Papineau and certain contracts passed between said municipality and said school commission respectively and Masonite Company of Canada Limited", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 118), intituled: "An Act to reestablish the limits of the Town of Noranda", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: "An Act to change the manner of incorporation of the Congregation of the Ursulines of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 125), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Milton A. Joseph to the practice of the profession of advocate", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 126), intituled: "An Act to permit Marie Ernestine Frappier to change her name to Ernestine Beaudry", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 128), intituled: "An Act to grant certain powers to the Fabrique of the Parish of St. Eustache", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 131), intituled: "An Act to amend the Act incorporating St. Nicholas Syrian Greek Orthodox Church of Montreal and to change its name to that of St. George Orthodox Church of Montreal", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 137), intituled: "An Act to ratify a resolution of the corporation of the parish of St. Férol, county of Montmorency, and a contract concerning the said corporation and the Quebec Power Company", to which they request the concurrence of this House.

---

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 139), intituled: "An Act to ratify a by-law of the town of Donnacona, Portneuf County, and a contract passed between the said town of Donnacona and Donnacona Paper Company, Limited", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 140), intituled: "An Act to ratify a certain resolution passed by the School Commissioners for the Municipality of the Town of Donnacona, Portneuf County, and a contract passed between the said School Commissioners and Donnacona Paper Company, Limited", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 143), intituled: "An Act concerning the estates of Miss Léonidas Bourgoïn and Miss Arzélié Bourgoïn", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

---

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it  
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 144), intituled: "An Act to extend and modify the powers  
of the Trustees for the Parish of St. Malachy", to which they request the  
concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it  
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 149), intituled: "An Act to change the limits of the School  
Municipality of the Parish of Longueuil", to which they request the con-  
currence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it  
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 152), intituled: "An Act to amend the charter of the town  
of Belœil", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it  
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 153), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Phillip Joseph to the practice of the profession of advocate", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 9), intituled: "An Act to repeal the Act respecting the turning to account of the natural resources of the Province".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, the House adjourned.

---

---

THURSDAY, 25th APRIL, 1940

(*Sitting at 2.30 o'clock p. m.*)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Fisher,*  
*Giroux,*  
*Grothé,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

The Honourable M. *Simard* from the Committee on Standing Orders presented their sixth report:

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

### LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 25th of April 1940.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their sixth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 70.—Of the town of Amos, praying for an act to modify its charter;

The whole respectfully submitted,

GEO. A. SIMARD,  
Chairman.

On the motion of the Honourable M. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

---

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 103) intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Albert Lagnado to the practice of the profession of advocate", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Wednesday, the 8th May, at 2.30 o'clock p. m.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No 6), intituled: "An Act to amend the Game Laws".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 15), intituled: "An Act to establish the Juvenile Delinquents' Court of Quebec"

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 16), intituled: "An Act respecting the Quebec Federated Co-operative".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 5), intituled: "An Act to amend the Quebec Fisheries Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 18), intituled: "An Act granting to women the right to vote and to be eligible as candidates".

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a second time, and he was followed by the Honourable Messrs. *Chapais*, *Nicol*, *Baribeau*, *Carrel* and *Giroux*.

And the question being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

#### CONTENTS

#### The Honourable Messieurs

*Brais*,  
*Carrel*,  
*Du Tremblay*,  
*Fisher*,  
*Grothé*,  
*Laferté*,  
*Lemieux*,

*Moreau*,  
*Nicol*,  
*Roy*,  
*Scott*,  
*Simard*,  
*Thériault*.—13

---

---

NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs

<i>Baribeau,</i>	<i>Giroux,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Martin.</i> —5
<i>Chapais,</i>	

So it was resolved in the affirmative.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was *Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a third time.

The Honourable Mr. *Martin* moved in amendment that the said Bill be not now read a third time but be referred to the Committee of the whole to take into consideration a certain amendment which read as follows:

“On voting day, at the next provincial general election, a referendum shall be held to permit the electors and electresses of this Province to express themselves on the opportuneness of keeping in force or of repealing this act.”

And the question being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

CONTENTS

The Honourable Messieurs

<i>Baribeau,</i>	<i>Giroux,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Martin.</i> —5
<i>Chapais,</i>	

NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs

<i>Brais,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Fisher,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Laferté,</i>	<i>Thériault.</i> —13
<i>Lemieux,</i>	

---

So it was resolved in the negative, and the said Bill was then read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was Resolved in the affirmative.

*Ordered*, That the Clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.  
After some time, the House was resumed.

At six o'clock in the afternoon, the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentlemen Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council".

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

- 13 — 2 An Act to amend the Provincial Audit Act.
- 30 — 5 An Act to amend the Quebec Fisheries Act.
- 31 — 6 An Act to amend the Game Laws.
- 24 — 9 An Act to repeal the Act respecting the turning to account of the natural resources of the Province.
- 27 — 16 An Act respecting the Quebec Federated Co-operative.
- 7 — 18 An Act granting to women the right to vote and to be eligible as candidates.
- 142 — 104 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Jacques Jolin among its members, after examination.
- 91 — 107 An Act to amend the charter of the town of La Tuque.
- 118 — 122 An Act concerning *La Congrégation des Petits Frères de Marie dits Frères Maristes* and Laval College.

- 
- 120 —135 An Act to incorporate *Les Révérends Pères du Très-Saint-Sacrement de Shawinigan Falls*.
- 119 —136 An Act to incorporate *Les Révérends Pères du Très-Saint-Sacrement de Sherbrooke*.
- 132 —150 An Act respecting the Estate of the late Leslie Hamilton Gault.
- 131 —154 An Act respecting the estate of the late John Dwane.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

Then on motion of the Honourable Mr. *Brais*,  
The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 8th MAY, 1940

(Sitting at 2.30 o'clock p. m.)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Du Tremblay,*  
*Fisher,*  
*Giroux,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, the 9th instant, at 2.30 o'clock p. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 22), intituled: "An Act establishing the Superior Labour Council" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 105), intituled: "An Act to amend the charter of The Roberval and Saguenay Railway Company" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on railways.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 106) intituled: "An Act respecting the Estate of the late Lawrence A. Wilson", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 115), intituled: "An Act to change the family name of Louis Cohen & Al from Cohen to Mescon", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 138), intituled: "An Act to amend the charter of the City of Shawinigan Falls and to ratify a by-law providing for the valuation of the taxable property of certain companies", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 142), intituled: "An Act to amend the charter of The Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 146), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Laurent and to ratify a resolution of the town", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 147), intituled: "An Act to erect the municipality of Mont Tremblant in the county of Terrebonne", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 158), intituled: "An Act to ratify a by-law of the municipal corporation, and a resolution of the school commissioners of the muni-

---

cipality of Saint Simon de Drummond, county of Drummond”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 162), intituled: “An Act to ratify the resolution adopted on the 29th of January, 1940, by the school commissioners of the town of La Tuque”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 167), intituled: “An Act to authorize the Bar to admit Démétrius Coulouridès to the practice of law, after examination”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 171), intituled: “An Act concerning the corporation of the Seminary of Nicolet”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 10),  
intituled: "An Act to repeal Section 11a of the Collective Labour Agree-  
ments' Act".

The Honourable Mr. *Brais*, spoke on the motion for second reading,  
and the Honourable Mr. *Chapais* moved the adjournment of the debate.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the  
same.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 11),  
intituled: "An Act to repeal Section 15a of the Fair Wage Act".

The Honourable Mr. *Brais*, spoke on the motion for second reading,  
and the Honourable Mr. *Chapais* moved the adjournment of the debate.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the  
same.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 19),  
intituled: "An Act to amend Article 654 of the Municipal Code".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third  
reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Brais*,  
The House adjourned.

---

---

---

THURSDAY, 9th MAY, 1940

(Sitting at 2.30 o'clock p. m.)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Fisher,*  
*Giroux,*

*Grothé,*  
*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 102) intituled: "An Act respecting a deed of donation by Mrs. R. W. Reford", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 112) intituled: "An Act respecting the Trustees of the Parish of Notre-Dame-des-Neiges" reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 125) intituled: “An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Milton A. Joseph to the practice of the profession of advocate”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 126) intituled: “An Act to permit Marie Ernestine Frappier to change her name to Ernestine Beaudry”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk to go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 131) intituled: “An Act to amend the Act incorporating St. Nicholas Syrian Greek Orthodox Church of Montreal and to change its name to that of St. George Orthodox Church of Montreal”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 143) intituled: "An Act concerning the estates of Miss Léonidas Bourgoïn and Miss Arzélie Bourgoïn", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House to consider a certain amendment.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same, with a certain amendment by a vote of 9 to 6, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendment was then read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said amendment be placed on the orders of the day for second reading at the next sitting.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 144) intituled: "An Act to extend and modify the powers of the Trustees for the Parish of St. Malachy", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 152) intituled: "An Act to amend the charter of the town of Belœil", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 153) intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Phillip Joseph to the practice of the profession of advocate", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 101) intituled: "An Act to change the name of Grace Katherine Reinauer and to confirm an agreement of adoption between her and Grace Wilhelmina Rothwell and Arthur William McMaster, of the City of Westmount", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 110) intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 113), intituled: "An Act to ratify certain resolutions of the municipality of the village of Gatineau, in the county of Hull, and of the school commission of the school municipality of St. Jean-Vianney, in the county of Papineau, and certain contracts passed between said municipality and said school commission, respectively, and Masonite Company of Canada, Limited", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 128) intituled: "An Act to grant certain powers to the Fabrique of the Parish of St. Eustache", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 137), intituled: "An Act to ratify a resolution of the corporation of the parish of St. Féreol, county of Montmorency, and a contract concerning the said corporation and the Quebec Power Company", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 139), intituled: "An Act to ratify a by-law of the town of Donnacona, Portneuf County, and a contract passed between the said town of Donnacona and Donnacona Paper Company, Limited", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 111), intituled: "An Act to facilitate the interpretation and the execution of the will of the late Edouard Héneault, and to ratify a deed of sale and transfer of rights of succession by Thérèse Héneault and Armand Héneault to Georges Alphonse Daviault", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 140), intituled: "An Act to ratify a certain resolution passed by the School Commissioners for the Municipality of the Town of Donnacona, Portneuf County, and a contract passed between the said School Commissioners and Donnacona Paper Company, Limited", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 14th instant, at 2.30 o'clock in the afternoon.

The Honourable Mr. *Thériault* resumed the debate on the motion: "That the attention of the Government ought to be drawn to the importance and urgency of safeguarding the lives of users of the highways by enacting that on every public road open to automobile traffic during twelve months of the year, horse-drawn vehicles must be provided with lights or approved reflectors between one hour after sunset and one hour before sunrise".

After having laid on the table resolutions of a considerable number of corporations which request that horse-drawn vehicles be provided with

---

lights, the Honourable Mr. *Simard* closed the debate and moved, seconded by the Honourable Mr. *Carrel*, that the said motion be adopted.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same on division.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 13), intituled: "An Act to amend the forms of notices of letters patent issued under the Quebec Companies' Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 116), intituled: "An Act to incorporate The Federation of Catholic Guides of the Province of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 124), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Lasalle", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 159), intituled: An Act respecting the estate of the late Cléophas Saint-Aubin”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 170), intituled: “An Act concerning the contract of marriage of Stanislas Gaudreau, surgeon-dentist, and Marie-Hélène Déry”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 19) intituled: “An Act to amend Article 654 of the Municipal Code”.

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a third time, and the Honourable Mr. *Giroux* moved the adjournment of the debate.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

Then on motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

---

---

---

TUESDAY, 14th MAY, 1940

(Sitting at 2.30 o'clock p. m.)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

<i>Baribeau,</i>	<i>Grothé,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Raymond,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Fisher,</i>	<i>Simard,</i>
	<i>Thériault.</i>

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, the 15th instant.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 21), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Possession and Transportation Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 23), intituled: "An Act respecting the Provincial Police Force and the Liquor Police Force", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 134), intituled: "An Act to amend the act incorporating

---

---

the Quebec Builders' Association", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 155), intituled: "An Act to confirm the title to certain lots in the parish of Lachine", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 156), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

*Ordered*, That the 38th and 55th Rules of this House be suspended in so far as they relate to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 165), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Pointe Claire", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

The Honourable Mr. *Chapais* resumed the debate on the motion for second reading of Bill (No. 10), intituled: "An Act to repeal Section 11a of the Collective Labour Agreements' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Chapais* resumed the debate on the motion for second reading of Bill (No. 11), intituled: "An Act to repeal Section 15a of the Fair Wage Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 22), intituled: "An Act establishing the Superior Labour Council".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 13), intituled: "An Act to amend the forms of notices of letters patent issued under the Quebec Companies' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of the amendment to Bill (No. 143), intituled: "An Act concerning the estates of Miss Léonidas Bourgoïn and Miss Arzélïe Bourgoïn".

The Honourable Mr. *Simard* moved that the said amendment be not now read a second time, but that the said Bill be again referred to the committee on Private Bills.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

Then on motion of the Honourable Mr. *Brais*,  
The House adjourned.

---

---

---

WEDNESDAY, 15th MAY, 1940

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

<i>Baribeau,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Raymond,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Fisher,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Giroux,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

The Honourable Mr. *Du Tremblay*, from the committee on Railways to whom was referred the Bill (No. 105) intituled: "An Act to amend the charter of The Roberval and Saguenay Railway Company", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 116) intituled: "An Act to incorporate The Federation of Catholic Guides of the Province of Quebec", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 118) intituled: "An Act to reestablish the limits of the Town of Noranda", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 121) intituled: "An Act to change the manner of incorporation of the Congregation of the Ursulines of Quebec", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 124) intituled: "An Act to amend the charter of the town of LaSalle", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 147) intituled: "An Act to erect the municipality of Mont Tremblant, in the County of Terrebonne", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 149) intituled: "An Act to change the limits of the School Municipality of the Parish of Longueuil", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 167) intituled: "An Act to authorize the Bar to admit Démétrius Coulouridès to the practice of law, after examination", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 171) intituled: "An Act concerning the corporation of the Seminary of Nicolet", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 106) intituled: "An Act respecting the Estate of the late Lawrence A. Wilson", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 138), intituled: "An Act to amend the charter of the City of Shawinigan Falls and to ratify a by-law providing for the valuation of the taxable property of certain companies", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

---

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk ; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass ? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 146), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Laurent and to ratify a resolution of the town", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass ? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 156) intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

---

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bertrand*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 158), intituled: "An Act to ratify a by-law of the municipal corporation and a resolution of the school commissioners of the municipality of St. Simon de Drummond, county of Drummond", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 159) intituled: "An Act respecting the Estate of the late Cléophas Saint-Aubin", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

---

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Moreau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 170), intituled: "An Act concerning the contract of marriage of Stanislas Gaudreau, surgeon-dentist, and Marie-Hélène Déry", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Friday, at 11 o'clock in the forenoon.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

The Honourable Mr. *Giroux* resumed the debate on the motion for third reading of Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend article 654 of the Municipal Code", and moved a certain amendment.

The Honourable Mr. *Brais* objected to the amendment as being irrelevant, and the Honourable the Speaker reserved the decision on the Point of Order.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 10), intituled: "An Act to repeal Section 11a of the Collective Labour Agreements' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 11), intituled: "An Act to repeal Section 15a of the Fair Wage Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 22), intituled: "An Act establishing the Superior Labour Council".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 13), intituled: "An Act to amend the forms of notices of letters patent issued under the Quebec Companies' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 23), intituled: "An Act respecting the Provincial Police Force and the Liquor Police Force".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

FRIDAY, 17th MAY, 1940

(Sitting at 11 o'clock a. m.)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Giroux,*

*Lemieux,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Raymond,*  
*Roy,*  
*Simard.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 142) intituled: "An Act to amend the charter of The Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 155), intituled: "An Act to confirm the title to certain lots in the parish of Lachine", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

---

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was  
*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.  
The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Roads' Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 31), intituled: "An Act to amend the Seigniorial Rent Abolition Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 32), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 201), intituled: "An Act respecting the parishes of St. Clothilde, St. Ephrem-de-Tring and St. Méthode-d'Adstock", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

---

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was *Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 106), intituled: "An Act respecting the Estate of the late Lawrence A. Wilson", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111), intituled: "An Act to facilitate the interpretation and the execution of the will of the late Edouard Héneault, and to ratify a deed of sale and transfer of rights of succession by Thérèse Héneault and Armand Héneault to Georges Alphonse Daviault", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 128), intituled: "An Act to grant certain powers to the Fabrique of the Parish of St. Eustache", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 138), intituled: "An Act to amend the charter of the City of Shawinigan Falls and to ratify a by-law providing for the valuation of the taxable property of certain companies", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 158), intituled: "An Act to ratify a by-law of the municipal corporation and a resolution of the school commissioners of the municipality of St. Simon de Drummond, county of Drummond", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 159), intituled: "An Act respecting the Estate of the late Cléophas Saint-Aubin", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 170), intituled: "An Act concerning the contract of marriage of Stanislas Gaudreau, surgeon-dentist, and Marie-Hélène Déry", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

The Honourable the Speaker gave a decision on the Point of Order by the Honourable Mr. *Brais* on the amendment submitted to Bill No. 19.

"At the sitting on Thursday, the 9th May, the Honourable the Leader of the Government (Mr. Philippe *Brais*) having moved the third reading of Bill No. 19, "An Act to amend Article 654 of the Municipal Code", the Honourable Member for Wellington (Mr. Louis Arthur *Giroux*) moved that the House be put into Committee of the Whole to study and take into consideration certain amendments.

Objection having been made to the taking into immediate consideration of this motion, notice whereof had not previously been given, the Honourable Councillor for Wellington gave notice immediately that he would make his proposition at another sitting.

At the sitting on Wednesday last, the 15th May, the Assistant Clerk having called Item No. 2, the Honourable Leader of the Government moved that Bill No. 19, "An Act to amend Article 654 of the Municipal Code," be read a third time.

The object of the proposed act is to amend paragraph 11 of article 654 of the Municipal Code, replaced by article 10 of the Act 2 George VI, Chapter 103, by substituting, in the second line, for the words: "who are of the male sex", the words: "of either sex".

Article 654 in question, which it is desired to amend, enacts in part as follows:

"The following must be entered on the valuation roll in as many separate columns and in the following order: 11. The names and surnames of the following persons being males, British subjects, of the full age of twenty-one years and domiciled in the municipality".

The object contemplated by this bill is therefore to amend the provision of the Municipal Code which provides for the inscription on the valuation role of all persons qualified as electors according to the election act so that there may be agreement with the act which now grants to women the right to vote.

Before the motion of the Honourable the Leader of the Government was submitted to the House, the Honourable Councillor for Wellington moved in amendment to the said Bill the following amendments:

- "1. Insert after clause 1, as clauses 2, 3 and 4, the following clauses:
- "2. Paragraph 2 of article 227 of the said Municipal Code is repealed.

“3. Paragraph 2 of article 243 of the said Municipal Code is repealed.

“4. Replace the word sons wherever it occurs in articles 244 and 654 of the said Municipal Code by the word “children”.

“2. Clause 2 becomes clause 5.”

For fuller explanation, if reference be made to article 227 of the Municipal Code, paragraph 2, it will be seen that at the present time women cannot be put in nomination for the offices of mayor or of councillor, nor be elected to these offices, nor can they be appointed to any other municipal office, nor fill them.

As to article 243 of the same Code, it mentions that to be an elector and have the right to vote at the election of mayor and local councillors, etc., it is necessary, among other qualifications to be of the male sex, or be a spinster or widow.

Finally, by the amendments proposed to articles 244 and 654, it is wished to replace everywhere where it occurs, the word: “sons” by the word: “children”.

The Honourable Leader of the Government objected to the taking into consideration of the said amendments, in claiming that they were irregular and out of order, and during the debate, the Honourable Member for Bedford (Mr. Jacob *Nicol*), seconded the remarks and the pretention of the Leader of the Government.

As the matter seemed to be of some importance, I decided to take the question into deliberation.

I studied the latter carefully and attentively and I referred not only to the authorities quoted to me, namely, to the “Annotated Rules of the Legislative Assembly of Quebec, and to May, “Parliamentary Practice”, eleventh edition, but also to what is said on the same subject by Bourinot, in his volume “Parliamentary Procedure and Practice”.

Article 464 of the “Annotated Rules of the Legislative Assembly” enacts as follows:

“A committee of the whole House may make any amendment to a public Bill, provided such amendment be relevant to the subject matter of the bill or pursuant to any special instruction, and neither inconsistent with the principle affirmed by the second reading nor contrary to the rules and orders of the House”.

May, in the above mentioned volume, page 485, states as follows:

“Amendments are out of order that are—irrelevant to the bill; governed by or dependent upon amendments already negatived; inconsistent with, or contradictory to, the Bill as agreed to by the committee; offered at a wrong place in the Bill or that are tendered to the committee in a spirit of mockery; and the chairman would decline to put such question from the chair.”

Bourinot speaks in the same sense, and at page 333, I read the following:

“Amendments to Bills also, like amendments to the orders of the day, “must strictly relate to the bill which the House, by its order, has resolved upon considering.”

These decisions seem to me to settle the question, and there seems to be no doubt, in my opinion, that the proposed amendments are out of order. I might add that the proposed act which is now before the House has not for its object the conferring on women of the right to vote in the municipal or school domain, which lends all the more weight to the objections made by the Honourable the Leader of the Government and the Honourable Councillor for Bedford.

There is not the shadow of a doubt that the Honourable Councillor for Wellington could present directly a bill extending to other domains the women’s vote, but he cannot do so by means of an amendment to the Bill now before the House, which has only for its object the preparing of the necessary machinery for putting into force the act granting to women the right to vote.

For these reasons, and basing myself on the authorities above mentioned, I declare these amendments irregular and out of order.”

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 19), intituled: “An Act to amend Article 654 of the Municipal Code”.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 23), intituled: “An Act respecting the Provincial Police Force and the Liquor Police Force”.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 38), intituled: "An Act concerning the City of Montreal", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this afternoon at 2.30 o'clock, and that the new sitting be a distinct sitting.

Then on motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

---

---

FRIDAY, 17th MAY, 1940

(Sitting at 2.30 o'clock p. m.)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Giroux,*

*Lemieux,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Raymond,*  
*Roy,*  
*Simard.*

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned  
until 4 o'clock this afternoon.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 31),  
intituled: "An Act to amend the Seigniorial Rent Abolition Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third  
reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 38),  
intituled: "An Act concerning the City of Montreal".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill placed on the orders of the day for third  
reading at the next sitting.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 155), intituled: "An Act to confirm the title to certain lots in the parish of Lachine", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Brais*,  
The House adjourned.

---

---

FRIDAY, 17th MAY, 1940

(*Sitting at 4 o'clock, p.m.*),

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Giroux.*

*Lemieux,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Raymond,*  
*Roy,*  
*Simard.*

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned  
until Wednesday, the 29th May.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 31),  
intituled: "An Act to amend the Seignourial Rent Abolition Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and  
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill  
without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 38),  
intituled: "An Act concerning the City of Montreal".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and  
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill  
without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 101), intituled: "An Act to change the name of Grace Katherine Reinauer and to confirm an agreement of adoption between her and Grace Wilhelmina Rothwell and Arthur William McMaster, of the City of Westmount", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 113), intituled: "An Act to ratify certain resolutions of the municipality of the village of Gatineau, in the county of Hull, and of the school commission of the school municipality of St. Jean-Vianney, in the county of Papineau, and certain contracts passed between said municipality and said school commission, respectively, and Masonite Company of Canada, Limited", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 137), intituled: "An Act to ratify a resolution of the corporation of the parish of St. Féréol, county of Montmorency, and a contract concerning the said corporation and the Quebec Power Company", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 139), intituled: "An Act to ratify a by-law of the town of Donnacona, Portneuf County, and a contract passed between the said town of Donnacona and Donnacona Paper Company, Limited", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 140), intituled: "An Act to ratify a certain resolution passed by the School Commissioners for the Municipality of the Town of Donnacona, Portneuf County, and a contract passed between the said School Commissioners and Donnacona Paper Company, Limited", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 156), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

The House adjourned during pleasure.  
After some time, the House was resumed.

---

At 4.30 o'clock p.m., the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council.

Who being come thereto.

The Clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

- 40 — 10 An Act to repeal Section 11a of the Collective Labour Agreements' Act.
- 41 — 11 An Act to repeal Section 15a of the Fair Wage Act.
- 63 — 13 An Act to amend the forms of notices of letters patent issued under the Quebec Companies' Act.
- 53 — 15 An Act to establish the Juvenile Delinquents' Court of Quebec.
- 73 — 19 An Act to amend Article 654 of the Municipal Code.
- 37 — 22 An Act establishing the Superior Labour Council.
- 56 — 23 An Act respecting the Provincial Police Force and the Liquor Police Force.
- 25 — 31 An Act to amend the Seigniorial Rent Abolition Act.
- 77 — 38 An Act concerning the City of Montreal.
- 144 —101 An Act to change the name of Grace Katherine Reinauer and to confirm an agreement of adoption between her and Grace Wilhelmina Rothwell and Arthur William McMaster, of the City of Westmount.
- 137 —102 An Act respecting a deed of donation by Mrs R. W. Reford.
- 141 —103 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Albert Lagnado to the practice of the profession of advocate.
- 127 —105 An Act to amend the charter of The Roberval and Saguenay Railway Company.
- 136 —106 An Act respecting the Estate of the late Lawrence A. Wilson.
- 81 —110 An Act to amend the charter of the city of Verdun.

- 
- 133 —111 An Act to facilitate the interpretation and the execution of the will of the late Edouard Héneault, and to ratify a deed of sale and transfer of rights of succession by Thérèse Héneault and Armand Héneault to Georges Alphonse Daviault.
- 113 —112 An Act respecting the Trustees of the Parish of Notre-Dame-des-Neiges.
- 107 —113 An Act to ratify certain resolutions of the municipality of the village of Gatineau, in the county of Hull, and of the school commission, of the school municipality of St. Jean-Vianney, in the county of Papineau, and certain contracts passed between said municipality and said school commission, respectively, and Masonite Company of Canada, Limited.
- 123 —116 An Act to incorporate The Federation of Catholic Guides of the Province of Quebec.
- 97 —118 An Act to reestablish the limits of the Town of Noranda.
- 121 —121 An Act to change the manner of incorporation of the Congregation of the Ursulines of Quebec.
- 101 —124 An Act to amend the charter of the town of LaSalle.
- 139 —125 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Milton A. Joseph to the practice of the profession of advocate.
- 143 —126 An Act to permit Marie Ernestine Frappier to change her name to Ernestine Beaudry.
- 115 —128 An Act to grant certain powers to the Fabrique of the Parish of St. Eustache.
- 116 —131 An Act to amend the Act incorporating St. Nicholas Syrian Greek Orthodox Church of Montreal and to change its name of that of St. George Orthodox Church of Montreal.
- 109 —137 An Act to ratify a resolution of the corporation of the parish of St. Féréol, county of Montmorency, and a contract concerning the said corporation and the Quebec Power Company.
- 86 —138 An Act to amend the charter of the City of Shawinigan Falls and to ratify a by-law providing for the valuation of the taxable property of certain companies.

- 102 An Act to ratify a by-law of the Town of Donnacona, Portneuf County, and a contract passed between the said Town of Donnacona and Donnacona Paper Company, Limited.
- 103 An Act to ratify a certain resolution passed by the School Commissioners of the Municipality of the Town of Donnacona, Portneuf County, and a contract passed between the said School Commissioners and Donnacona Paper Company, Limited.
- 126 An Act to amend the charter of The Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec.
- 114 An Act to extend and modify the powers of the Trustees for the Parish of St. Malachy.
- 112 An Act to erect the municipality of Mont Tremblant, in the County of Terrebonne.
- 106 An Act to change the limits of the School Municipality of the Parish of Longueuil.
- 104 An Act to amend the charter of the Town of Beloeil.
- 140 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Phillip Joseph to the practice of the profession of advocate.
- 129 An Act to confirm the title to certain lots in the parish of Lachine.
- 74 An Act to amend the charter of the City of Quebec.
- 108 An Act to ratify a by-law of the municipal corporation and a resolution of the school commissioners of the municipality of St. Simon de Drummond, county of Drummond.
- 134 An Act respecting the Estate of the late Cléophas Saint-Aubin.
- 138 An Act to authorize the Bar to admit Démétrius Coulouridès to the practice of law, after examination.
- 128 An Act concerning the contract of marriage of Stanislas Gaudreau, surgeon-dentist, and Marie-Hélène Déry.
- 117 An Act concerning the corporation of the Seminary of Nicolet.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these Bills”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, the House adjourned.

---

WEDNESDAY, 29th MAY, 1940

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Fisher,*  
*Giroux,*  
*Grothé,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow afternoon.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 146), intituled: "An Act to amend the charter of the town of St. Laurent and to ratify a resolution of the town", acquainting this House that the Legislative Assembly do not concur in their amendments.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was  
*Ordered*, That this House do not insist on their amendments.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

*Ordered*, That the Clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council do not insist upon their amendments.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 4), intituled: "An Act respecting loans redeemable by anticipation", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 26), intituled: "An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 28), intituled: "An Act respecting expropriation", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 36), intituled: "An Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act", to which they request the concurrence of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 109), intituled: "An Act respecting the Catholic School Commission of Verdun", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 117), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 119), intituled: "An Act respecting the town of Coaticook", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 127), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Granby", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 141), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Victoriaville", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 169), intituled: "An Act to ratify a sale by the City of Lévis to *La Caisse Populaire de Lévis* and to ratify a resolution establishing a fixed valuation", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 172), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Drummondville", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On the Honourable Mr. *Giroux*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Giroux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 21), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Possession and Transportation Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Roads' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 32), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

---

---

---

THURSDAY, 30th MAY, 1940

The Legislative Councillors convened were :

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Chapais,*  
*Fisher,*  
*Giroux,*  
*Grothé,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté* from the mixed committee appointed by both Houses to assist the Speakers in the administration of the Library, presented their first report:

The 30th May 1940.

The mixed committee of the two Houses appointed, at this session, to assist the Speakers in the administration of the Library of the Legislature have the honour of presenting their first report.

The Honourable Mr. *Laferté* has been elected Chairman of this committee, and the Clerk of the Legislative Council Secretary.

The quorum of the committee has been reduced to five members.

The committee are of opinion that the basement of the Library, where the newspapers and parliamentary documents are kept, ought to be better protected against the risk of fire and that the rooms of this basement which were taken away from the Library ought to be returned to it in order to permit of a better classification.

The committee recommend that a new counter be installed to expedite the service and provide a constant supervision of the shelves of the Library.

The committee hopes that the hours during which the Library must remain open, while the Houses are adjourned, will be the same as the hours to which the functionaries are subject.

The committee suggest that the articles of section V of Chapter 3 of the Revised Statutes 1925 be amended so as to be better adapted to present day needs.

The committee have appointed a sub-committee composed of the Honourable Messrs. *Chapais*, *Fisher*, *Laferté*, *Sauvé* and Messrs. *Casgrain* (Gaspé-Nord) and *Dumoulin*, to revise the rules of the Library and report to the committee at the next session.

The committee wish that henceforth the Speakers of the two Houses will form part *ipso facto* of the mixed committee on the Library.

Hector LAFERTÉ,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Laferté*,  
The said report was adopted.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 115) intituled: "An Act to change the family name of Louis Cohen & Al from Cohen to Mescon", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be not now read a third time, but be deferred for six months. And the question of concurrence being put the House agreed to the same on division.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 165) intituled: "An Act to amend the charter of the town of Pointe Claire", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No 114), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with a certain amendment, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendment was then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendment, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 143), intituled: "An Act concerning the estates of Miss Léonidas Bourgoïn and Miss Arzélïe Bourgoïn", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with a certain amendment, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendment was then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendment, the House agreed thereto on division.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 162), intituled: "An Act to ratify the resolution adopted on the 29th of January, 1940, by the school commissioners of the town of La Tuque", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with a certain amendment, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

---

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendment was then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendment, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk to go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, 5th June, at 2.30 o'clock p. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 30), intituled: "An Act to amend the Special Corporate Powers Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 120), intituled: "An Act respecting lands under cultivation in the city of Montreal", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 175), intituled: "An Act to amend the charter of the town of *St-Léonard de Port Maurice*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 202), intituled: "An Act to amend the Optometrists' and Opticians' Act, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 204), intituled: "An Act concerning the municipality and the school commission of the township of Amherst", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public Bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time on division.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 21), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Possession and Transportation Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 27), intituled: "An Act to amend the Roads' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 32), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 4), intituled: "An Act respecting loans redeemable by anticipation".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 28), intituled: "An Act respecting expropriation".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 36), intituled: "An Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 28), intituled: "An Act respecting expropriation", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 143), intituled: "An Act concerning the estates of Miss Léonidas Bourgoïn and Miss Azélie Bourgoïn", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 162), intituled: "An Act to ratify the resolution adopted on the 29th of January, 1940, by the school commissioners of the town of La Tuque", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 133), intituled: "An Act to change the act incorporating *L'Action Sociale Catholique*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

---

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

The House adjourned during pleasure.  
After some time, the House was resumed.

At 9.30 o'clock p.m., the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council.

Who being come thereto.

The Clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

CHAP.

- 45 — 8 An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act.  
20 — 20 An Act to amend the Alcoholic Liquor Act.  
21 — 21 An Act to amend the Alcoholic Liquor Possession and Transportation Act.  
32 — 27 An Act to amend the Roads' Act.  
71 — 28 An Act respecting expropriation.  
52 — 32 An Act to amend the Courts of Justice Act.  
84 — 114 An Act to validate certain by-laws of the city of Sherbrooke.  
130 — 143 An Act concerning the estates of Miss Léonidas Bourgoïn and Miss Arzélïe Bourgoïn.  
92 — 162 An Act to ratify the resolution adopted on the 29th of January, 1940, by the school commissioners of the town of La Tuque.  
98 — 165 An Act to amend the charter of the town of Pointe-Claire.

To these bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

"In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills".

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, the House adjourned.

---

---

---

WEDNESDAY, 5th JUNE, 1940

(Sitting at 2.30 o'clock p. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Grothé,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned  
until to-morrow at 11.30 o'clock a. m.

The Honourable Mr. *Brais* presented Bill ("B"), intituled: "An  
Act to amend the Quebec Insurance Act".

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second  
reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Brais* presented Bill ("C"), intituled: "An  
Act to amend the Motor Vehicle Act".

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second  
reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend The Quebec Election Act",  
to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second  
reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 29), intituled: "An Act to facilitate and guarantee certain Federal loans to municipalities", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 37), intituled: "An Act to amend the Education Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 40), intituled: "An Act respecting the pledge of agricultural property", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 51), intituled: "An Act to amend the Court House and Gaol Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 129), intituled: "An Act respecting the *Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal (Caisse Nationale d'Economie) et la Caisse de Remboursement*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill:

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Du Tremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 160), intituled: "An Act respecting the town of Val d'Or and The Catholic School Board of Val d'Or", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

*Ordered*, That the 38th and 55th Rules of this House be suspended in so far as they relate to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 166), intituled: "An Act respecting the partition of the estate of the Honourable Charles Wilson", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 176), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Amos", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 205), intituled: "An Act respecting Dispensing Opticians", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

---

---

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it  
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 206), intituled: "An Act to amend the charter of The Asso-  
ciation of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec", to which  
they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it  
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public Bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 4),  
intituled: "An Act respecting loans redeemable by anticipation".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and  
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill  
without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 36),  
intituled: "An Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and  
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill  
without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Brais*,  
The House adjourned.

---

---

THURSDAY, 6th JUNE, 1940

(Sitting at 11.30 o'clock, a. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

<i>Baribeau,</i>	<i>Grothé,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Giroux,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 133) intituled: "An Act to change the act incorporating *L'Action Sociale Catholique*", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

The Honourable Mr. *Simard* moved that the said report be not now adopted, but that the said Bill be again referred to the Committee on Private Bills for further consideration.

And the question being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

#### CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Brais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Simard.</i> —9
<i>Marchand,</i>	

#### NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Thériault.</i> —3
<i>Chapais,</i>	

So it was resolved in the affirmative.

---

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 120) intituled: "An Act respecting lands under cultivation in the City of Montreal", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 127) intituled: "An Act to amend the charter of the city of Granby", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 141) intituled: "An Act to amend the charter of the town of Victoriaville", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 175) intituled: “An Act to amend the charter of the town of *St. Léonard de Port Maurice*”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 201) intituled: “An Act respecting the parishes of *St. Clothilde*, *St. Ephrem-de-Tring* and *St. Méthode-d’Adstock*”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 202) intituled: “An Act to amend the *Optometrists’ and Opticians’ Act*”, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 205), intituled: "An Act respecting Dispensing Opticians", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 206) intituled: "An Act to amend the charter of The Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 169), intituled: "An Act to ratify a sale by the City of Lévis to *La Caisse Populaire de Lévis* and to ratify a resolution establishing a fixed valuation", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with a certain amendment, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendment was then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendment, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 109) intituled: "An Act respecting the Catholic School Commission of Verdun", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 119) intituled: "An Act respecting the town of Coaticook", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Thursday, the 13th June, at 2.30 o'clock p. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 49), intituled: "An Act respecting Montreal University", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 145), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 161), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield, and to ratify by-law No. 389 of the said city", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 168), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Rouyn", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill ("B"), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That Bill "B" be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

*Ordered*, That the said report be now adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 160) intituled: "An Act respecting the town of Val d'Or and The Catholic School Board of Val d'Or", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 134) intituled: "An Act to amend the act incorporating the Quebec Builders' Association", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with a certain amendment, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendment was then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendment, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 117) intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three-Rivers", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Baribeau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 172), intituled: "An Act to validate by-law No. 260 of the city of Drummondville, establishing a fixed valuation

---

for the industrial establishments of the city, until January 1st, 1946", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend The Quebec Election Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 40), intituled: "An Act respecting the pledge of agricultural property".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 51), intituled: "An Act to amend the Court House and Gaol Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

---

---

THURSDAY, 13th JUNE, 1940

(Sitting at 2.30 o'clock, p. m.).

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

<i>Baribeau,</i>	<i>Grothé,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Fisher,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Giroux,</i>	

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned  
until to-morrow at 11.30 o'clock a. m.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 109), intituled: "An Act respecting the Catholic School  
Commission of Verdun", acquainting this House that the Legislative  
Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 117), intituled: "An Act to amend the charter of the city  
of Three-Rivers", acquainting this House that the Legislative Assembly  
agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 119), intituled: "An Act respecting the town of Coaticook",  
acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amend-  
ments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 169), intituled: "An Act to ratify a sale by the City of  
Levis to *La Caisse Populaire de Lévis* and to ratify a resolution establishing  
a fixed valuation", acquainting this House that the Legislative Assembly  
agree to their amendments without amendment.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 172), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Drummondville", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 205), intituled: "An Act respecting Dispensing Opticians", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 34), intituled: "Minimum Wage Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 43), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 123), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine", to which they request the concurrence of this House

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private Bills.

The order of the day was read for the third reading of Bill ("B"), intituled: "An Act to amend the Quebec Insurance Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on devision.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend The Quebec Election Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass ? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 51), intituled: "An Act to amend the Court House and Gaol Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass ? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 30), intituled: "An Act to amend the Special Corporate Powers Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

---

---

FRIDAY, 14th JUNE, 1940

(*Sitting at 11.30 o'clock, a. m.*)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Giroux,*

*Lemieux,*  
*Martin,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 129), intituled: "An Act respecting *La Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal (Caisse Nationale d'Economie)* and the *Caisse de Remboursement*", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Simard*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 204), intituled: "An Act concerning the municipality and the school commission of the township of Amherst", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

---

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was  
*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Du Tremblay*, from the committee on contingencies, presented their third report:

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### COMMITTEE ON CONTINGENCIES

Quebec, the 14th June 1940.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session have the honour of presenting the following as their third report:

Your committee beg to report that the clerk's accounts have been examined and found correct, and that the clerk has duly accounted for all sums received by him and all his payments have been duly supported with vouchers.

The expenses of the Legislative Council from the 1st January 1939 to the 31st December 1939 have amounted to \$106,478.08.

The whole respectfully submitted,

P. R. DU TREMBLAY,  
*Chairman pro tem.*

On motion of the Honorable M. *Du Tremblay*, it was.  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 161), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield, and to ratify by-law No. 389 of the said city", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 166) intituled: "An Act respecting the partition of the estate of the Honourable Charles Wilson", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was again referred the Bill (No. 133), intituled: "An Act to change the act incorporating *L'Action Sociale Catholique*", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with a certain amendment, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendment was then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendment, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 176) intituled: "An Act to amend the charter of the town of Amos", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with a certain amendment, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendment was then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendment, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 145) intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Simard*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time on division.

---

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 53), intituled: "An Act to establish and Arts and Trades School at Rouyn", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 56), intituled: "An Act concerning the St. Hyacinthe Technical School", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 57), intituled: "An Act to amend the charter of the City of Montreal", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 58), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Civil Code of the Province of Quebec", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 63), intituled: "An Act to aid in the rebuilding of *Le Collège de St-Jean*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 40), intituled: "An Act respecting the pledge of agricultural property".

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a third time.

The Honourable Mr. *Baribeau* moved that the said Bill be not now read a third time, but be referred to a Committee of the whole House to take into consideration, at the next sitting, certain amendments, of which he gave notice.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 30), intituled: "An Act to amend the Special Corporate Powers Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 26), intituled: "An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

---

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 29), intituled: "An Act to facilitate and guarantee certain Federal loans to municipalities".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 37), intituled: "An Act to amend the Education Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

---

---

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 43), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The House adjourned during pleasure.  
After some time, the House was resumed.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, at 2.30 o'clock p. m.

The order of the day was read for the second reading of Bill (" C "), intituled: "An Act to amend the Motor Vehicle Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Simard*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 49), intituled: "An Act respecting Montreal University".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it  
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and  
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with-  
out amendment.

The House adjourned during pleasure.  
After some time, the House was resumed.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 145), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic  
School Commission", acquainting this House that the Legislative Assem-  
bly agree to their amendments without amendment.

At five o'clock p.m., the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-  
Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the  
Throne, the Honourable the Speaker of this House said "Gentleman Usher  
of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly  
and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him  
immediately in the Chamber of the Legislative Council.

Who being come thereto.

The Clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be  
sanctioned as follows:

Chap.

46 — 4 An Act respecting loans redeemable by anticipation.

8 — 17 An Act to amend The Quebec Election Act.

64 — 30 An Act to amend the Special Corporate Powers Act.

26 — 36 An Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act.

55 — 51 An Act to amend the Court House and Gaol Act.

82 — 109 An Act respecting the Catholic School Commission of Verdun.

83 — 117 An Act to amend the charter of the city of Trois-Rivières.

- 
- 99 —119 An Act respecting the town of Coaticook.
- 76 —120 An Act respecting lands under cultivation in the City of Montreal.
- 88 —127 An Act to amend the charter of the city of Granby.
- 124 —129 An Act respecting *La Société Saint-Jean Baptiste de Montréal (Caisse Nationale d'Economie)* and the *Caisse de Remboursement*.
- 93 —141 An Act to amend the charter of the town of Victoriaville.
- 80 —145 An Act respecting the Montreal Catholic School Commission.
- 95 —146 An Act to amend the charter of the town of St. Laurent and to ratify a resolution of the town.
- 96 —160 An Act respecting the town of Val d'Or and the Catholic and Protestant School Boards of Val d'Or.
- 87 —161 An Act to amend the charter of the city of Salaberry de Valleyfield.
- 135 —166 An Act respecting the partition of the estate of the Honourable Charles Wilson.
- 89 —169 An Act to ratify a sale by the City of Levis to *La Caisse Populaire de Lévis* and to ratify a resolution establishing a fixed valuation.
- 90 —172 An Act to amend the charter of the city of Drummondville.
- 105 —175 An Act to amend the charter of the town of *St. Léonard de Port Maurice*.
- 111 —201 An Act respecting the parishes of St. Clothilde, St. Ephrem-de-Tring and St. Méthode-d'Adstock.
- 62 —202 An Act to amend the Optometrists' and Opticians' Act.
- 61 —205 An Act respecting Dispensing Opticians.
- 60 —206 An Act to amend the charter of The Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these bills”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, the House adjourned.

---

---

TUESDAY, 18th JUNE, 1940

(Sitting at 2.30 o'clock, p. m.)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Giroux,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-night at 8.30 o'clock.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 26), intituled: "An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 37), intituled: "An Act to amend the Education Act", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 43), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 133), intituled: "An Act to change the act incorporating *L'Action Sociale Catholique*", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 176), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Amos", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 204), intituled: "An Act concerning the municipality and the school commission of the township of Amherst", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 64), intituled: "An Act to amend the Municipal Code", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 65), intituled: "An Act to amend the Quebec Railway Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 66), intituled: "An Act respecting the Plessis-Belair and Bellefeuille bridges", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 67), intituled: "An Act respecting the Quebec Farm Credit Bureau", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Released Prisoners Farm Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole for the consideration of Bill (No. 40), intituled: "An Act respecting the pledge of agricultural property".

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment, on a vote of 10 to 4.

*Ordered*, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 29), intituled: "An Act to facilitate and guarantee certain Federal loans to municipalities".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 34), intituled: "Minimum Wage Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

---

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 53), intituled: "An Act to establish an Arts and Trades School at Rouyn".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 56), intituled: "An Act concerning the St. Hyacinthe Technical School".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

---

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 58), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Civil Code of the Province of Quebec".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 63), intituled: "An Act to aid in the rebuilding of Le Collège de St. Jean".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

---

---

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*., it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the third reading of Bill (No. 34), intituled: “Minimum Wage Act”, be rescinded and that the House be put into committee of the whole to consider certain new amendments.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put, and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, the House adjourned.

---

---

---

TUESDAY, 18th JUNE, 1940

(*Sitting at 8.30 o'clock, p. m.*)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Giroux,*  
*Grothé,*

*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 123), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, Wednesday, at 11 o'clock a. m.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 57), intituled: "An Act to amend the charter of the City of Montreal".

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a second time, and the Honourable Mr. *Chapais* moved in amendment that the said Bill be not now read a second time.

And the question being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows.

### CONTENTS

#### The Honourable Messieurs:

<i>Brais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Marchand,</i>	<i>Thériault.</i> —12

### NON CONTENTS

#### The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Chapais,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Giroux.</i> —4

So it was resolved in the affirmative.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was *Ordred*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading at the next sitting.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, the House adjourned.

---

---

---

WEDNESDAY, 19th JUNE, 1940

(Sitting at 11 o'clock, a. m.)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

<i>Baribeau,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Brais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Giroux,</i>	<i>Thériault,</i>
<i>Grothé,</i>	

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned  
until to-morrow, Thursday.

The order of the day was read for the third reading of the Bill (No. 57),  
intituled: "An Act to amend the charter of the City of Montreal".

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be not now read  
a third time but be referred to the committee of the whole House to con-  
sider a certain amendment, and the Honourable Mr. *Giroux* moved in  
amendment that the said Bill be referred to the Committee on Public  
Bills.

And the question being put, the House divided, and the names being  
called for, they were taken down as follows:

CONTENTS:

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Giroux,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Martin.</i> —4

---

---

NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Du Tremblay,*  
*Grothé,*

*Lemieux,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*—11

So it was resolved in the negative, and the said Bill was referred to the committee of the whole House for consideration of certain amendments.

The House was then put into committee of the whole.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported progress and ask leave to sit again.

The question of concurrence was put, and the House agreed to the same.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

The House was put into committee of the whole.

The Honourable Mr. *Martin* moved that the committee sit to-morrow instead of to-day.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 69), intituled: "An Act to authorize the acquisition of Sainte-Anne-de-la-Pérade Bridge, by mutual agreement or by expropriation", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Laferté*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 168) intituled: "An Act to amend the charter of the town of Rouyn", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk ; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

---

On motion of the Honourable Mr. *Fisher*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 64), intituled: "An Act to amend the Municipal Code".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 67), intituled: "An Act respecting the Quebec Farm Credit Bureau".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend the Released Prisoners Farm Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Brais*,  
The House adjourned.

---

---

THURSDAY, 20th JUNE 1940

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Du Tremblay,*  
*Fisher,*  
*Giroux,*

*Grothé,*  
*Lemieux,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, Friday, at 11 o'clock a. m.

The Honourable Mr. *Giroux*, spoke on the motion of the Honourable Mr. *Carrel*: "That in the opinion of this House the Government ought to appoint a Commission composed of leading Canadian scientists, chemists, forestry engineers, technologists, and experts to make a thorough investigation of our forest industries in order that the Government may be fully informed not only on present conditions of these industries within the Province of Quebec, but also on conditions in other parts of the world; and that this Commission should strive to rehabilitate our once thriving lumber industry;

That the said Commission present a report to the Government after full investigation so that the information gathered and the conclusions formed may be co-ordinated into the Government's policy not only for the conservation, protection and development of our forests, but also in order that our forest industries may be operated in such a practical and economical manner that Quebec will be able to meet competition in foreign markets;

That the said Commission make an exhaustive research into the many new substitutes and products being manufactured from wood pulp, to endeavour to find the most effective methods of equipping our factories and mills so as to allow them to enter a field in which our natural resources may bring our Province steady and ever-increasing returns;

That the said Commission be empowered to investigate the whole problem and recommend to the Government the best means of supplying

our forest industries, with necessary raw materials while at the same time conserving our forests so that these supplies will be maintained in perpetuity;

That the said Commission be composed of one scientist, one forestry engineer, one pulp and paper technologist, one lumberman, one economist, with special knowledge of forest industry, finance and forestry finance, with its chairman to be selected by the members outside of political affiliation;

That the said Commission be established permanently as advisers and counsellors to the Government with the object of having our forests benefit the people of the Province of Quebec and serve the interests of all instead of a few." And the Honourable Mr. *Carrel*, moved, after concluding the debate, the adoption of the said motion, and was seconded by the Honourable Mr. *Giroux*.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same on division.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 34), intituled: "Minimum Wage Act", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 123), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 134) intituled: "An Act to amend the act incorporating the Quebec Builders' Association", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 33), intituled: "Collective Agreement Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 35), intituled: "An Act respecting the sale of unwrought precious metals", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 45), intituled: "An Act respecting the exploitation of water powers of the public domain", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 61), intituled: "An Act to establish the Public Service Board", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 62), intituled: "An Act respecting the development of certain waterfalls", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 70), intituled: "An Act to limit statutory expenditures for the fiscal year ending on the 31st of March, 1941", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 72), intituled: "Wartime Power Control Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 73), intituled: "An Act to amend the Needy Mothers' Assistance Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Quebec Old Age Pensions Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 75), intituled: "An Act to amend the Blind Persons Aid Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 79), intituled: "An Act to assist in the reconstruction of *Hôpital St. Michel-Archange*", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole for the consideration of Bill (No. 57), intituled: "An Act to amend the Charter of the City of Montreal".

The House adjourned during pleasure and was put into committee of the whole.

The Honourable Mr. *Martin*, moved that Section 47 be struck out.

The said amendment was rejected by a vote of 14 to 1.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

*Ordered*, That the said report be now adopted.

The Honourable Mr. *Brais*, moved that the said Bill be now read a third time, and the question of concurrence being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

---

---

CONTENTS

The Honourable Messieurs

<i>Brais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Du Tremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Thériault.</i> —12

NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Fisher,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Giroux.</i> —5
<i>Chapais,</i>	

So it was resolved in the affirmative.

*Ordered,* That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 64), intituled: "An Act to amend the Municipal Code".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered,* That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure and was put into committee of the whole.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported progress and asked leave to sit again.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 67), intituled: "An Act respecting the Quebec Farm Credit Bureau".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered,* That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered,* That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 65), intituled: "An Act to amend the Quebec Railway Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 66), intituled: "An Act respecting the Plessis-Belair and Bellefeuille bridges".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 69), intituled: "An Act to authorize the acquisition of Sainte-Anne-de-la-Pérade Bridge, by mutual agreement or by expropriation".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*,

The House adjourned.

---

---

---

FRIDAY, 21st JUNE 1940

(*Sitting at 11 o'clock, a. m.*)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*  
*Bertrand,*  
*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Giroux,*

*Lemieux,*  
*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Simard,*  
*Thériault.*

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 168), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Rouyn", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 76), intituled: "Quebec Income Tax Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was *Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 78), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 200), intituled: "An Act to repeal the Act 2 George VI, chapter 37", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public Bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 203), intituled: "An Act to amend the Notarial Code", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public Bills.

---

The order of the day was read for putting the House into committee of the whole for the consideration of Bill (No. 64), intituled: "An Act to amend the Municipal Code".

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 65), intituled: "An Act to amend the Quebec Railway Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 66), intituled: "An Act respecting the Plessis-Belair and Bellefeuille bridges".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 69), intituled: "An Act to authorize the acquisition of Sainte-Anne-de-la-Pérade Bridge, by mutual agreement or by expropriation".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 33), intituled: "Collective Agreement Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 35), intituled: "An Act respecting the sale of unwrought precious metals".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 45), intituled: "An Act respecting the exploitation of water powers of the public domain".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 61), intituled: "An Act to establish the Public Service Board".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 62), intituled: "An Act respecting the development of certain waterfalls".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 70), intituled: "An Act to limit statutory expenditures for the fiscal year ending on the 31st March, 1941".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 72), intituled: "Wartime Power Control Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 73), intituled: "An Act to amend the Needy Mothers' Assistance Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Quebec Old Age Pensions Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a third time, and the Honourable Mr. *Giroux* moved that the House be put into committee of the whole to consider the following amendment: "That clause 2 of the said Bill be struck out", and the question of concurrence being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

## CONTENTS

The Honourable Messieurs

<i>Baribeau,</i>	<i>Giroux,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Thériault.—4</i>

## NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Brais,</i>	<i>Moreau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Simard.—8</i>

So it was resolved in the negative, and the said Bill was read a third time on the same vote reversed.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 75), intituled: "An Act to amend the Blind Persons Aid Act".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a third time, and the Honourable Mr. *Giroux* moved that the House be put into committee of the whole to consider the following amendment: "That section "J" of Clause 1 of the said Bill be struck out". and the question of concurrence being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

### CONTENTS

The Honourables Messieurs:

*Baribeau,*  
*Chapais,*

*Giroux,*  
*Thériault.*—4

### NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

*Brais,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Lemieux,*

*Moreau,*  
*Nicol,*  
*Roy,*  
*Simard.*—8

So it was resolved in the negative, and the said Bill was read a third time on the same vote reversed.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 79), intituled: "An Act to assist in the reconstruction of *Hôpital St-Michel Archange*".

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as  
it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and  
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill  
without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned  
until to-morrow, Saturday, at 10.30 o'clock a. m.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, the House adjourned.

---

---

---

SATURDAY, 22nd JUNE 1940

(*Sitting at 10.30 o'clock, a.m.*)

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Hector Laferté*, Speaker

The Honourable Messieurs

*Baribeau,*

*Bertrand,*

*Brais,*

*Carrel,*

*Champagne,*

*Chapais,*

*Giroux,*

*Lemieux,*

*Moreau,*

*Nicol,*

*Roy,*

*Simard,*

*Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 200) intituled: "An Act to repeal the Act 2 George VI, chapter 37, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time on division.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 203) intituled: "An Act to amend the Notarial Code", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 64), intituled: “An Act to amend the Municipal Code”, acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 50), intituled: “An Act to amend the Municipal Tax Exemption Act”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 71), intituled: “An Act to impose a tax upon consumers of tobacco”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 77), intituled: "An Act to amend the Corporation Tax Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 80), intituled: "An Act to impose a tax on retail sales within the Province", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 81), intituled: "An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 83), intituled: "An Act to postpone certain by-elections", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

The Honourable Mr. *Brais* moved that the said Bill be now read a second time, and the question of concurrence being put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

## CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Brais,</i>	<i>Nicol,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Thériault.—9</i>
<i>Moreau,</i>	

## NON-CONTENTS

The Honourable Messieurs:

<i>Baribeau,</i>	<i>Chapais,</i>
<i>Bertrand,</i>	<i>Giroux.—4</i>

So it was resolved in the affirmative.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time on the same division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint the House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 84), intituled: "An Act respecting the David bridge", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 85), intituled: "An Act to amend the Motor Vehicle Act", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 86), intituled: “An Act respecting Mutual Insurance Companies”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk with a Bill (No. 88), intituled: “An Act respecting students on active service in His Majesty’s troops”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 52), intituled: “An Act granting to His Majesty the moneys

---

required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1940, and on the 31st of March 1941, and for other purposes connected with the public service”, to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do carry back this Bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed it without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 73), intituled: “An Act to amend the Needy Mothers’ Assistance Act”.

On motion of the Honourable Mr. *Brais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.

After sometime, the House was resumed.

At one o’clock p. m., the Honourable Sir Eugène Fiset, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said “Gentlemen Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour’s pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council”.

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

---

---

CHAP.

- 67 — 26 An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931.
- 47 — 29 An Act to facilitate and guarantee certain Federal loans to municipalities.
- 38 — 33 Collective Agreement Act.
- 39 — 34 Minimum Wage Act.
- 29 — 35 An Act respecting the sale of unwrought precious metals.
- 49 — 37 An Act to amend the Education Act.
- 69 — 40 An Act respecting the pledge of agricultural property.
- 70 — 43 An Act to amend the Code of Civil Procedure.
- 22 — 45 An Act respecting the exploitation of water powers of the public domain.
- 3 — 49 An Act respecting Montreal University.
- 48 — 50 An Act to amend the Municipal Tax Exemption Act.
- 51 — 53 An Act to establish an Arts and Trades School at Rouyn.
- 50 — 56 An Act concerning the St. Hyacinthe Technical School.
- 75 — 57 An Act to amend the charter of the city of Montreal.
- 79 — 58 An Act respecting the Montreal Catholic School Commission.
- 68 — 59 An Act to amend the Civil Code of the Province of Quebec.
- 11 — 61 An Act to establish the Public Service Board.
- 23 — 62 An Act respecting the development of certain waterfalls.
- 5 — 63 An Act to aid in the rebuilding of *Le Collège St-Jean*.
- 72 — 64 An Act to amend the Municipal Code.
- 65 — 65 An Act to amend the Quebec Railway Act.
- 33 — 66 An Act respecting the Plessis-Belair and Bellefeuille bridges.

---

---

Chap.

- 6 — 67 An Act respecting the Quebec Farm Credit Bureau.
- 54 — 68 An Act to amend the Released Prisoners Farm Act.
- 35 — 69 An Act to authorize the acquisition of Sainte Anne de la Pérade Bridge, by mutual agreement or by expropriation.
- 2 — 70 An Act to limit statutory expenditures for the fiscal year ending on the 31st of March, 1941.
- 15 — 71 An Act to impose a tax upon consumers of tobacco.
- 12 — 72 Wartime Power Control Act.
- 43 — 73 An Act to amend the Needy Mother's Assistance Act.
- 42 — 74 An Act to amend the Quebec Old Age Pensions Act.
- 44 — 75 An Act to amend the Blind Persons Aid Act.
- 16 — 76 Quebec Income Tax Act.
- 17 — 77 An Act to amend the Corporation Tax Act.
- 28 — 78 An Act to amend the Quebec Mining Act.
- 4 — 79 An Act to assist in the reconstruction of *Hôpital St. Michel Archange*.
- 14 — 80 An Act to impose a tax on retail sales within the Province.
- 18 — 81 An Act to amend the Quebec Succession Duties' Act.
- 9 — 83 An Act to postpone certain by-elections.
- 36 — 84 An Act respecting the David Bridge.
- 19 — 85 An Act to amend the Motor Vehicle Act.
- 66 — 86 An Act respecting Mutual Insurance Companies.
- 57 — 88 An Act respecting students on active service in His Majesty's Troops.
- 85 — 123 An Act to amend the charter of the city of Lachine.

---

Chap.

122 —133 An Act to change the Act incorporating *L'Action Sociale Catholique*.

125 —134 An Act to amend the act incorporating the Quebec Builders' Association.

94 —168 An Act to amend the charter of the town of Rouyn.

100 —176 An Act to amend the charter of the town of Amos.

34 —200 An Act to repeal the Act 2 George VI, chapter 37.

58 —203 An Act to amend the Notarial Code.

110 —204 An Act concerning the municipality and the school commission of the township of Amherst.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council, in the following words:

“In His Majesty’s name, the Honourable the Lieutenant-Governor assents to these Bills.”

Then the Honourable the Speaker of the Legislative Assembly addressed the Honourable the Lieutenant-Governor, and presented for His Honour’s acceptance a Bill intituled:

1— 52 An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1940, and on the 31st of March, 1941, and for other purposes connected with the public service.

To this Bill the royal assent was pronounced by the clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name the Honourable the Lieutenant-Governor thanks His Loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill”.

After which the Honourable the Lieutenant-Governor of the Province was pleased to close the first session of the twenty-first Legislature of the Province of Quebec, with the following speech:

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,  
Gentlemen of the Legislative Assembly,*

It is particularly pleasing to me to give on His Majesty's behalf the royal assent to the laws which you have passed during this session just ended.

Proposed enactments of great importance to all classes of our population have been submitted in the course of your deliberations, Bills relating to agriculture, to colonization, to trade and commerce, to labour questions and to certain particular matters, amongst others the establishing of agencies outside of the Province. Women's suffrage, so long sought, is now an accomplished fact.

In studying this legislation, you have displayed a care and discernment consonant with the best interests of our Province, and I trust that these laws will have all the good results you expect from them.

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

On behalf of His Majesty, I thank you for having put at the disposal of each of our departments the necessary appropriations for their proper administration.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,  
Gentlemen of the Legislative Assembly,*

It remains for me to thank you for all the zeal you have shown in the performance of your duties. I pray that Providence renders your parliamentary labours fruitful and sheds His blessings and protection on all our population in the difficult times through which we are passing.

Then the Honourable the *Speaker* of the Legislative Council addressed the Legislature as follows:

*Honourable Members of the Legislative Council,  
Gentlemen of the Legislative Assembly,*

It is the Honourable the Lieutenant-Governor's will and pleasure that this Legislature be prorogued *sine die*; and this Legislature is accordingly prorogued *sine die*.

---

INDEX  
TO THE  
SEVENTY FIFTH VOLUME  
ON THE  
**Journal of the Legislative Council**  
OF THE  
PROVINCE OF QUEBEC

=====  
4 George VI, 1940  
=====

Accounts of clerk.....	26, 143
Address at opening.....	5
— in reply to Speech from Throne.....	16
— engrossed and signed.....	16
— presented to Lieutenant Governor.....	16
Animal drawn vehicles to be provided with lights, mo., Hon. Mr. Si- mard.....	26, 34, 44, 54, 81
Assents to Bills.....	27, 46, 67, 108, 125, 151, 185
Adjournments (motions).....	11, 14, 26, 34, 41, 44, 51, 54, 64, 69, 81, 84, 85, 94, 103 (distinct sitting); 104, 106, 112, 125, 134, 139, 150, 153, 159, 161, 164
Adjournments during pleasure ..	27, 42, 67, 102, 107, 124, 125, 136, 147, 148, 150, 151, 155, 167, 168, 178, 185
Bertrand, Hon. Pierre,— commission .....	10

Brais, Hon. Mr. Philippe.—Commission .....	3
—presented Bill “A” .....	11
—spoke on address in reply to speech from Throne .....	15
—spoke on mo., for 2nd reading of Bill 10..	73
—spoke on mo., for 2nd reading of Bill 11..	73
—objected to amendment to Bill 19 on 3rd reading .....	95
—moved rescinding 3rd reading of Bill 34..	158

**BILLS:—**

“A”—Intituled: “An Act respecting agriculture”.

—Presented and 1st reading *pro forma*, 11.

“B”—Intituled: “An Act to amend the Quebec Insurance Act.”

—Pres., and 1st reading, 126; 2nd reading, com., of the whole,  
rep., 136; 3rd reading on division and passed, 140;

“C”—Intituled: “An Act to amend the Motor Vehicle Act.”

—Pres., and 1st reading, 126; 2nd reading; com., of the whole;  
am., rep., 3rd reading and passed 150.

No. 2—Intituled: “An Act to amend the Provincial Audit Act.”

—Mess., and 1st reading, 46; 2nd and 3rd reading and passed, 51;  
sanc., 67.

No. 3—Intituled: “An Act to amend the Study of Anatomy Act.”

—Mess., 1st and 2nd reading, 34; 3rd reading and passed, 42;  
sanc., 46.

No. 4—Intituled: “An Act respecting loans redeemable by anticipation.”

—Mess., and 1st reading, 112; 2nd reading, 123; 3rd reading and  
passed, 129; sanc., 151.

No. 5—Intituled: “An Act to amend the Quebec Fisheries Act.”

—Mess., and 1st reading, 54; 2nd and 3rd reading and passed, 65;  
sanc., 67.

No. 6—Intituled: “An Act to amend the Game Laws.”

—Mess., 1st and 2nd reading, 54; 3rd reading and passed, 64;  
sanc., 67.

---

---

**BILLS:—(Continued)**

- No. 8—Intituled: “An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act.”  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 120; sanc., 125.
- No. 9—Intituled: “An Act to repeal the Act respecting the turning to account of the natural resources of the Province.”  
—Mess., and 1st reading, 46; 2nd reading on division, 51; 3rd reading on division, 62; sanc., 67.
- No. 10—Intituled: “An Act to repeal Section 11a of the Collective Labour Agreements’ Act.”  
—Mess., and 1st reading, 55; debate on 2nd reading, 73; debate; 2nd reading on division, 86; 3rd reading on division and passed, 95; sanc., 108.
- No. 11—Intituled: “An Act to repeal Section 15a of the Fair Wage Act.”  
—Mess., 1st and 2nd reading on division, 55; debate 2nd reading, 73; debate; 2nd reading on division, 86; 3rd reading on division and passed, 95; sanc., 108.
- No. 12—Intituled: “An Act respecting the budget of the City of Montreal.”  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 26; sanc., 27.
- No. 13—Intituled: “An Act to amend the forms of notices of letters patent issued under the Quebec Companies’ Act.”  
—Mess., and 1st reading, 82; 2nd reading, 86; 3rd reading and passed, 96; sanc., 108.
- No. 14—Intituled: “An Act respecting Agents-General for the Province in other countries.”  
—Mess., 1st and 2nd reading; com., of the whole; am., 3rd reading and passed, 42; am., agreed to, 45; sanc., 46.
- No. 15—Intituled: “An Act to establish the Juvenile Delinquent’s Court of Quebec.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 55; 3rd reading and passed, 64; sanc., 108.
- No. 16—Intituled: “An Act respecting the Quebec Federated Co-operative.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 55; 3rd reading and passed, 64; sanc., 67.
- No. 17—Intituled: “An Act to amend the Quebec Election Act.”  
—Mess., and 1st reading, 126; 2nd reading, 138; 3rd reading and passed, 141; sanc., 151.

---

---

**BILLS:—***(Continued)*

- No. 18—Intituled: “An Act granting to women the right to vote and to be eligible as candidates.”  
—Mess., and 1st reading, 56; 2nd reading on division, 65; am., rejected on division 66; 3rd reading on division and passed, 67; sanc., 67.
- No. 19—Intituled: “An Act to amend Article 654 of the Municipal Code.”  
—Mess., and 1st reading, 56; 2nd reading on division, 73; debate on 3rd reading, 83; debate resumed, 95; am., objected to and Speaker reserved decision, 95; Speaker gave decision on point of order, 100; 3rd reading on division and passed, 102; sanc., 108.
- No. 20—Intituled: ‘An Act to amend the Alcoholic Liquor Act.’  
—Mess., and 1st reading, 82; 2nd reading on division, 115; 3rd reading on division and passed, 122; sanc., 125.
- No. 21—Intituled: “An Act to amend the Alcoholic Liquor Possession and Transportation Act.”  
—Mess., and 1st reading, 84; 2nd reading on division, 115; 3rd reading and passed, 122; sanc., 125.
- No. 22—Intituled: “An Act establishing the Superior Labour Council.”  
—Mess., and 1st reading, 69; 2nd reading, 86; 3rd reading and passed, 96; sanc., 108.
- No. 23—Intituled: “An Act respecting the Provincial Police Force and the Liquor Police Force.”  
—Mess., and 1st reading, 84; 2nd reading on division, 96; 3rd reading on division and passed, 102; sanc., 108.
- No. 26—Intituled: “An Act to amend the Workmen’s Compensation Act, 1931.”  
—Mess., and 1st reading, 112; 2nd reading; com. of the whole; am., rep., 3rd reading and passed, 147; am., agreed to, 153; sanc., 186.
- No. 27—Intituled: “An Act to amend the Roads’ Act”.  
—Mess., and 1st reading, 98; 2nd reading on division, 115; 3rd reading and passed, 122; sanc., 125.
- No. 28—Intituled: “An Act respecting expropriation.”  
—Mess., and 1st reading, 113; 2nd reading, com., of the whole, am., rep., 3rd reading and passed, 123; am., agreed to, 124, sanc, 125.
- No. 29—Intituled: “An Act to facilitate and guarantee certain Federal loans to municipalities.”  
—Mess., and 1st reading, 127; 2nd reading on division, 148; 3rd reading on division and passed, 155; sanc., 186.

---

---

**BILLS:—***(Continued)*

- No. 30—Intituled: “An Act to amend the Special Corporate Powers Act.”  
—Mess., and 1st reading, 120; 2nd reading, 141; 3rd reading and passed, 147; sanc., 151.
- No. 31—Intituled: “An Act to amend the Seigniorial Rent Abolition Act.”  
—Mess., and 1st reading, 98; 2nd reading on division, 104; 3rd reading on division, 106; sanc., 108.
- No. 32—Intituled: “An Act to amend the Courts of Justice Act.”  
—Mess., and 1st reading, 98; 2nd reading on division, 116; 3rd reading on division and passed, 122; sanc., 125.
- No. 33—Intituled: “Collective Agreement Act.”  
—Mess., and 1st reading, 165; 2nd and 3rd reading on division and passed, 173; sanc., 186.
- No. 34—Intituled: “Minimum Wage Act.”  
—Mess., and 1st reading, 140; 2nd reading, com., of the whole; am., rep., 3rd reading and passed, 155; 3rd reading rescinded; com., of the whole; am., rep., 3rd reading and passed, 158; am., agreed to, 165; sanc., 186.
- No. 35—Intituled: ‘An Act respecting the sale of unwrought precious metals.’  
—Mess., and 1st reading, 165; 2nd and 3rd reading and passed, 173; sanc., 186.
- No. 36—Intituled: “An Act to amend the Co-operative Agricultural Association Act.”  
—Mess., and 1st reading, 113; 2nd reading, 124; 3rd reading and passed, 129; sanc., 151.
- No. 37—Intituled: “An Act to amend the Education Act.”  
—Mess., and 1st reading, 127; 2nd reading; com., of the whole; am., rep., 3rd reading and passed, 148; am., agreed to, 153; sanc., 186.
- No. 38—Intituled: “An Act concerning the City of Montreal.”  
—Mess., and 1st reading, 103; 2nd reading on division, 104; 3rd reading on division, 106, sanc., 108.
- No. 40—Intituled: “An Act respecting the pledge of agricultural property.”  
—Mess., and 1st reading, 127; 2nd reading on division, 138; referred to com., of the whole, 147; com., of the whole, rep., 3rd reading on division and passed, 155; sanc., 186.

---

---

**BILLS:—***(Continued)*

- No. 43—Intituled: “An Act to amend the Code of Civil Procedure.”  
—Mess., and 1st reading, 140; 2nd reading; com., of the whole, am., rep., 3rd reading and passed, 149; am., agreed to, 153; sanc., 186.
- No. 45—Intituled: “An Act respecting the exploitation of water powers of the public domain.”  
—Mess., and 1st reading, 166; 2nd and 3rd reading and passed, 174; sanc., 186.
- No. 49—Intituled: “An Act respecting Montreal University.”  
—Mess., and 1st reading, 135; 2nd and 3rd reading and passed, 150; sanc., 186.
- No. 50—Intituled: “An Act to amend the Municipal Tax Exemption Act.”  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 180; sanc., 186.
- No. 51—Intituled: “An Act to amend the Court House and Gaol Act.”  
—Mess., and 1st reading, 127; 2nd reading, 138; 3rd reading and passed, 141; sanc., 151.
- No. 52—Intituled: “An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1940, and on the 31st of March, 1941, and for other purposes connected with the public service.”  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 184; sanc., 188.
- No. 53—Intituled: “An Act to establish an Arts and Trades School at Rouyn.”  
—Mess., and 1st reading, 146; 2nd and 3rd reading and passed, 156; sanc., 186.
- No. 56—Intituled: “An Act concerning the St. Hyacinthe Technical School.”  
—Mess., and 1st reading, 146; 2nd and 3rd reading and passed, 156; sanc., 186.
- No. 57—Intituled: “An Act to amend the charter of the City of Montreal.”  
—Mess., and 1st reading, 146; 2nd reading on division, 160; referred to com., of the whole at next sitting, 161; com., of the whole; am., proposed and rejected; 3rd reading on division and passed, 167; sanc., 186.

---

---

**BILLS:—(Continued)**

- No. 58—Intituled: “An Act respecting the Montreal Catholic School Commission.”  
—Mess., and 1st reading, 146; 2nd and 3rd reading on division and passed, 157; sanc., 186.
- No. 59—Intituled: “An Act to amend the Civil Code of the Province of Quebec.”  
—Mess., and 1st reading, 146; 2nd and 3rd reading on division and passed, 157; sanc., 186.
- No. 61—Intituled: “An Act to establish the Public Service Board.”  
—Mess., and 1st reading, 166; 2nd and 3rd reading on division and passed, 174; sanc., 186.
- No. 62—Intituled: “An Act respecting the development of certain waterfalls.”  
—Mess., and 1st reading, 166; 2nd and 3rd reading and passed, 174; sanc., 186.
- No. 63—Intituled: “An Act to aid in the rebuilding of Le Collège de St. Jean.”  
—Mess., and 1st reading, 147; 2nd and 3rd reading and passed, 157; sanc., 186.
- No. 64—Intituled: “An Act to amend the Municipal Code.”  
—Mess., and 1st reading, 154; 2nd reading, 163; com., of the whole, 168; com., of the whole, am., rep., 3rd reading and passed, 172; am., agreed to, 180; sanc., 186.
- No. 65—Intituled: “An Act to amend the Quebec Railway Act.”  
—Mess., and 1st reading, 154; 2nd reading, 169; 3rd reading and passed, 172; sanc., 186.
- No. 66—Intituled: “An Act respecting the Plessis-Belair and Bellefeuille bridges.”  
—Mess., and 1st reading, 154; 2nd reading on division, 169; 3rd reading on division and passed, 172; sanc., 186.
- No. 67—Intituled: “An Act respecting the Quebec Farm Credit Bureau.”  
—Mess., and 1st reading, 154; 2nd reading, 163; 3rd reading and passed, 168; sanc., 187.
- No. 68—Intituled: “An Act to amend the Released Prisoners Farm Act.”  
—Mess., and 1st reading, 154; 2nd and 3rd reading and passed, 163; sanc., 187.

---

---

**BILLS:—(Continued)**

- No. 69—Intituled: “An Act to authorize the acquisition of Sainte-Anne-de-Pérade Bridge, by mutual agreement or by expropriation.”  
—Mess., and 1st reading, 162; 2nd reading on division, 169; 3rd reading on division and passed, 173; sanc., 187.
- No. 70—Intituled: “An Act to limit statutory expenditures for the fiscal year ending on the 31st of March, 1941.”  
—Mess., and 1st reading, 166; 2nd and 3rd reading and passed, 175; sanc., 187.
- No. 71—Intituled: “An Act to impose a tax upon consumers of tobacco.”  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 180; sanc., 187.
- No. 72—Intituled: “Wartime Power Control Act.”  
—Mess., and 1st reading, 166; 2nd and 3rd reading and passed, 175; sanc., 187.
- No. 73—Intituled: “An Act to amend the Needy Mothers’ Assistance Act.”  
—Mess., and 1st reading, 166; 2nd reading on division, 175; 3rd reading and passed, 185; sanc., 187.
- No. 74—Intituled: “An Act to amend the Quebec Old Age Pensions Act.”  
—Mess., and 1st reading, 167; 2nd and 3rd reading on division and passed, 176; sanc., 187.
- No. 75—Intituled: “An Act to amend the Blind Persons Aid Act.”  
Mess., and 1st reading, 167; 2nd and 3rd reading on division and passed, 177; sanc., 187.
- No. 76—Intituled: “Quebec Income Tax Act.”  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 170; sanc., 187.
- No. 77—Intituled: “An Act to amend the Corporation Tax Act.”  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 181; sanc., 187.
- No. 78—Intituled: “An Act to amend the Québec Mining Act.”  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 171; sanc. 187.
- No. 79—Intituled: “An Act to assist in the reconstruction of *Hôpital St. Michel-Archange*.”  
—Mess., and 1st reading, 167; 2nd and 3rd reading and passed, 177; sanc., 187.
- No. 80—Intituled: “An Act to impose a tax on retail sales within the Province.”  
—Mess., 1st and 2nd reading on division, 3rd reading and passed, 181; sanc., 187.

---

---

**BILLS:—***(Continued)*

- No. 81—Intituled: “An Act to amend the Quebec Succession Duties’ Act.”  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 181; sanc., 187.
- No. 83—Intituled: “An Act to postpone certain by-elections.”  
—Mess., 1st reading, 2nd and 3rd reading on division and passed, 182; sanc., 187.
- No. 84—Intituled: “An Act respecting the David Bridge.”  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 183; sanc., 187.
- No. 85—Intituled: “An Act to amend the Motor Vehicle Act.”  
—Mess., 1st 2nd and 3rd reading on division and passed, 183; sanc., 187.
- No. 86—Intituled: ‘An Act respecting Mutual Insurance Companies.’  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 184; sanc., 187.
- No. 88—Intituled: “An Act respecting students on active service in His Majesty’s troops.”  
—Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 184; sanc., 187.
- No. 101—Intituled: “An Act to change the name of Grace Katherine Reinauer and to confirm an agreement of adoption between her and Grace Wilhelmina Rothwell and Arthur William McMaster, of the City of Westmount.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 56; rep., am., 3rd reading and passed, 77; am., agreed to, 107; sanc., 108.
- No. 102—Intituled: “An Act respecting a deed of donation by Mrs R. W. Reford.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 56; rep., 3rd reading and passed, 74; sanc., 108.
- No. 103—Intituled: “An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Albert Lagnado to the practice of the profession of advocate.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 35; 3rd reading and passed, 64; sanc., 108.
- No. 104—Intituled: “An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Jacques Jolin among its members, after examination.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 35; rep., 3rd reading and passed, 48; sanc., 67.
- No. 105—Intituled: “An Act to amend the charter of The Roberval and Saguenay Railway Company.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 69; rep., 3rd reading and passed, 88; sanc., 108.

---

---

**BILLS:—(Continued)**

- No. 106—Intituled: “An Act respecting the Estate of the late Lawrence A. Wilson.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 70; rep., am., 3rd reading and passed, 91; am., agreed to, 99; sanc., 108.
- No. 107—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of La Tuque.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 35; rep., am., 3rd reading and passed, 50; am., agreed to, 54; sanc., 67.
- No. 109—Intituled: “An Act respecting the Catholic School Commission of Verdun.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 113; rep., am., 3rd reading and passed, 134; am., agreed to, 139; sanc., 151.
- No. 110—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Verdun.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 57; rep., am., 3rd reading and passed, 78; am., agreed to, 99; sanc., 108.
- No. 111—Intituled: “An Act to facilitate the interpretation and the execution of the will of the late Edouard Heneault, and to ratify a deed of sale and transfer of rights of succession by Thérèse Heneault and Armand Heneault to Georges Alphonse Daviault.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 46; rep., am., 3rd reading and passed, 80; am., agreed to, 99; sanc., 109.
- No. 112—Intituled: “An Act respecting the Trustees of the Parish of Notre-Dame-des-Neiges.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 57; rep., 3rd reading and passed, 74; sanc., 109.
- No. 113—Intituled: “An Act to ratify certain resolutions of the municipality of the village of Gatineau in the county of Hull and of the school commission of the school municipality of St. Jean-Vianney in the county of Papineau and certain contracts passed between said municipality and said school commission respectively and Masonite Company of Canada Limited.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 57; rep., am., 3rd reading and passed, 78; am., agreed to, 107; sanc., 109.
- No. 114—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 95; rep., am., 3rd reading and passed, 118; am., agreed to, 124; sanc., 125.

---

---

**BILLS:—(Continued)**

- No. 115—Intituled: “An Act to change the family name of Louis Cohen & Al from Cohen to Mescon.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 70; rep., and rejected on motion of Hon. Mr. Martin, 118.
- No. 116—Intituled: “An Act to incorporate The Federation of Catholic Guides of the Province of Québec.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 82; rep., 3rd reading and passed, 88; sanc., 109.
- No. 117—Intituled “An Act to amend the charter of the city of Three-Rivers.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 113; rep., am., 3rd reading and passed, 137; am., agreed to, 139; sanc., 151.
- No. 118—Intituled: “An Act to reestablish the limits of the Town of Noranda.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 58; rep., 3rd reading and passed, 89; sanc., 109.
- No. 119—Intituled: ‘An Act respecting the town of Coaticook.’  
—Mess., 1st and 2nd reading, 114; rep., am., 3rd reading and passed, 134; am., agreed to, 139; sanc., 152.
- No. 120—Intituled: “An Act respecting lands under cultivation in the city Montreal.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 121; rep., 3rd reading and passed, 131; sanc., 152.
- No. 121—Intituled: “An Act to change the manner of incorporation of the Congregation of the Ursulines of Québec.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 58; rep., 3rd reading and passed, 89; sanc., 109.
- No. 122—Intituled: “An Act concerning *La Congrégation des Petits Frères de Marie dits Frères Maristes* and Laval College.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep., 3rd reading and passed, 49; sanc., 67.
- No. 123—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Lachine.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 140; rep., am., 3rd reading and passed, 159; am., agreed to, 165; sanc., 187.
- No. 124—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Lasalle.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 82; rep., 3rd reading and passed, 89; sanc., 109.

---

---

**BILLS:—(Continued)**

- No. 125—Intituled: “An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Milton A. Joseph to the practice of the profession of advocate.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 58; rep., 3rd reading and passed, 75; sanc., 109.
- No. 126—Intituled: “An Act to permit Marie Ernestine Frappier to change her name to Ernestine Beaudry.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 59; rep., 3rd reading and passed, 75; sanc., 109.
- No. 127—Intituled: “An Act to amend the Charter of the city of Granby.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 114; rep., 3rd reading and passed, 131; sanc., 152.
- No. 128—Intituled: “An Act to grant certain powers to the Fabrique of the Parish of St. Eustache.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 59; rep., am., 3rd reading and passed; 79; am., agreed to, 99; sanc., 109.
- No. 129—Intituled: ‘An Act respecting the *Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal (Caisse Nationale d’Economie) et la Caisse de Remboursement.*’  
—Mess., 1st and 2nd reading, 127; rep., 3rd reading and passed, 142; sanc., 152.
- No. 131—Intituled: “An Act to amend the act incorporating St. Nicholas Syrian Greek Orthodox Church of Montreal and to change its name to that of St. George Orthodox Church of Montreal.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 59; rep., 3rd reading and passed 75; sanc., 109.
- No. 133—Intituled: “An Act to change the act incorporating *L’Action Sociale Catholique.*”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 124; rep., referred back to P. B. com., 130; rep., am., 3rd reading and passed, 144; am., agreed to 153; sanc., 188.
- No. 134—Intituled: “An Act to amend the act incorporating the Quebec Builders’ Association.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 84; rep., am., 3rd reading and passed, 137; am., agreed to, 165; sanc., 188.

---

---

**BILLS:—(Continued)**

- No. 135—Intituled: “An Act to incorporate *Les Révérends Pères du Très-Saint-Sacrement de Shawinigan Falls.*”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep., 3rd reading and passed, 49; sanc., 68.
- No. 136—Intituled: “An Act to incorporate *Les Révérends Pères du Très-Saint-Sacrement de Sherbrooke.*”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep., 3rd reading and passed, 49; sanc., 68.
- No. 137—Intituled: “An Act to ratify a resolution of the corporation of the parish of St. Féréol, county of Montmorency, and a contract concerning the said corporation and the Québec Power Company.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 59; rep., am., 3rd reading and passed, 79; am., agreed to 107; sanc., 109.
- No. 138—Intituled: “An Act to amend the charter of the City of Shawinigan Falls and to ratify a by-law providing for the valuation of the taxable property of certain companies.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 70; rep., am., 3rd reading and passed, 91; am., agreed to, 99; sanc., 109.
- No. 139—Intituled: “An Act to ratify a by-law of the town of Donnacona, Portneuf County, and a contract passed between the said town of Donnacona and Donnacona Paper Company, Limited.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 60; rep., am., 3rd reading and passed, 80; am., agreed to, 107; sanc., 110.
- No. 140—Intituled: “An Act to ratify a certain resolution passed by the School Commissioners for the Municipality of the Town of Donnacona, Portneuf County, and a contract passed between the said School Commissioners and Donnacona Paper Company, Limited.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 60; rep., am., 3rd reading and passed, 81; am., agreed to, 107; sanc., 110.
- No. 141—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Victo-ville”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 114; rep., 3rd reading and passed, 131; sanc., 152.
- No. 142—Intituled: “An Act to amend the charter of The Society of Chartered Accountants of the Province of Quebec.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 71; rep., 3rd reading and passed, 97; sanc., 110.

---

**BILLS:—(Continued)**

- No. 143—Intituled: “An Act concerning the estates of Miss Léonidas Bourgoïn and Miss Arzelie Bourgoïn.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 60; rep., ref., com., of the whole am., 76; ref. back to com. 87; rep., am., 3rd reading on division and passed 119; am., agreed to, 124; sanc., 125.
- No. 144—Intituled: “An Act to extend and modify the powers of The trustees for the Parish of St. Malachy.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 61; rep., 3rd reading and passed 76; sanc., 110.
- No. 145—Intituled: “An Act respecting the Montreal Catholic School Commission.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 135; rep., am., 3rd reading on division and passed, 145; am., agreed to, 151; sanc., 152.
- No. 146—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of St. Laurent and to ratify a resolution of the town.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 71; rep., am., 3rd reading and passed, 92; am., not agreed to and withdrawn, 112; sanc., 152.
- No. 147—Intituled: “An Act to erect the municipality of Mont Tremblant in the county of Terrebonne.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 71; rep., 3rd reading and passed, 90; sanc., 110.
- No. 149—Intituled: “An Act to change the limits of the School Municipality of the Parish of Longueuil.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 61; rep., 3rd reading and passed, 90; sanc., 110.
- No. 150—Intituled: “An Act respecting the Estate of the late Leslie Hamilton Gault.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 36; rep., 3rd reading and passed, 50; sanc., 68.
- No. 152—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Belœil.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 61; rep., 3rd reading and passed, 77; sanc., 110.
- No. 153—Intituled: “An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Phillip Joseph to the practice of the profession of advocate.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 62; rep., 3rd reading and passed, 77; sanc., 110.

---

---

**BILLS:—***(Continued)*

- No. 154—Intituled: “An Act respecting the Estate of the late John Dwane.  
—Mess., 1st and 2nd reading, 37; rep., 3rd reading and passed, 50; sanc., 68.
- No. 155—Intituled: “An Act to confirm the title to certain lots in the parish of Lachine.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 85; rep., am., 3rd reading and passed, 97; am., agreed, 105; sanc., 110.
- No. 156—Intituled: ‘An Act to amend the charter of the city of Quebec.’  
—Mess., 1st and 2nd reading, 85; rep., am., 3rd reading and passed, 92; am., agreed to, 107; sanc., 110.
- No. 158—Intituled: “An Act to ratify a by-law of the municipal corporation, and a resolution of the school commissioners of the municipality of Saint Simon de Drummond, county of Drummond.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 71; rep., am., 3rd reading and passed, 93; am., agreed to, 99; sanc., 110.
- No. 159—Intituled: “An Act respecting the estate of the late Cléophas Saint-Aubin.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 83; rep., am., 3rd reading and passed, 93; am., agreed to, 99; sanc., 110.
- No. 160—Intituled: “An Act respecting the town of Val d’Or and The Catholic School Board of Val d’Or.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 128; rep., 3rd reading and passed, 136; sanc., 152.
- No. 161—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield, and to ratify by-law No. 389 of the said city.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 135; rep., 3rd reading and passed, 144; sanc., 152.
- No. 162—Intituled: “An Act to ratify the resolution adopted on the 29th of January, 1940, by the school commissioners of the town of La Tuque.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 72; rep., am., 3rd reading and passed, 119; am., agreed to, 124; sanc., 125.
- No. 165—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Pointe Claire.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 85; rep., 3rd reading and passed, 118; sanc., 125.

---

---

**BILLS:—(Continued)**

- No. 166—Intituled: “An Act respecting the partition of the estate of the Honourable Charles Wilson.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 128; rep., 3rd reading and passed, 144; sanc., 152.
- No. 167—Intituled: “An Act to authorize the Bar to admit Démètrius Coulouridès to the practice of law, after examination.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 72; rep., 3rd reading and passed, 90; sanc., 110.
- No. 168—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Rouyn.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 136; rep., am., 3rd reading and passed, 162; am., agreed to, 170; sanc., 188.
- No. 169—Intituled: “An Act to ratify a sale by the City of Lévis to *La Caisse Populaire de Lévis* and to ratify a resolution establishing a fixed valuation.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 114; rep., am., 3rd reading and passed, 133; am., agreed to, 139; sanc., 152.
- No. 170—Intituled: “An Act concerning the contract of marriage of Stanislas Gaudreau, surgeon-dentist, and Marie-Hélène Déry.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 83; rep., am., 3rd reading and passed, 94; am., agreed to, 100; sanc., 110.
- No. 171—Intituled: “An Act concerning the corporation of the Seminary of Nicolet.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 72; rep., 3rd reading and passed, 91; sanc., 110.
- No. 172—Intituled: “An Act to validate by-law No. 260 of the city of Drummondville, establishing a fixed valuation for the industrial establishments of the city, until January 1st, 1946.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 115; rep., am., 3rd reading and passed, 137; am., agreed to, 140; sanc., 152.
- No. 175—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of *St. Leonard de Port Maurice*.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 121; rep., 3rd reading and passed, 132; sanc., 152.
- No. 176—Intituled: “An Act to amend the charter of the town of Amos.”  
—Mess., 1st and 2nd reading 128; rep., am., 3rd reading and passed, 145; am., agreed to 154; sanc., 188.

---



---

**BILLS:—(Continued)**

- No. 200—Intituled: “An Act to amend the Act 2 George VI, chapter 37.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 171; rep., 3rd reading on division and passed, 179; sanc., 188.
- No. 201—Intituled: “An Act to erect the municipality of the parish of St. Clothilde, in the county of Beauce, and to detach a certain territory from the municipality of St. Ephrem-de-Tring and from the county of Beauce and to annex it to the municipality of the parish of St. Méthode-d’Adstock and to the county of Frontenac.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 98; rep., 3rd reading and passed, 132; sanc., 152.
- No. 202—Intituled: “An Act to amend the Optometrists’ and Opticians’ Act.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 121; rep., 3rd reading and passed, 132; sanc., 152.
- No. 203—Intituled: “An Act to amend the Notarial Code.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 171; 3rd reading and passed, 179; sanc., 188.
- No. 204—Intituled: “An Act concerning the municipality and the school commission of the township of Amherst.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 121; rep., am., 3rd reading and passed, 142; am., agreed to, 154; sanc., 188.
- No. 205—Intituled: “An Act respecting Dipensing Opticians.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 128; rep., am., 3rd reading and passed, 133; am., agreed to, 140; sanc., 152.
- No. 206—Intituled: “An Act to amend the charter of The Association of Optometrists and Opticians of the Province of Quebec.”  
—Mess., 1st and 2nd reading, 129; rep., 3rd reading and passed, 133; sanc., 152.

Chapais, Sir Thomas.—spoke on address in reply to speech from	
Throne . . . . .	15
“    “    —adjourned debate on mo., for 2nd reading of	
Bill 10 . . . . .	73
“    “    —adjourned debate on mo., for 2nd reading of	
Bill 11 . . . . .	73
“    “    —resumed debate on 2nd reading of Bill 10 . . . .	86
“    “    —resumed debate on mo., for 2nd reading of	
Bill 11 . . . . .	86

Carrel, Hon. Mr.—seconded address in reply to speech from Throne . . .	15
“ “ —gave notice of motion respecting forest industries . . .	33
“ “ —spoke on above motion . . . . .	45
“ “ —moved adoption of above motion . . . . .	164
Commission of the Hon. Mr. Laferté, as Speaker . . . . .	2
“ “ “ Hon. Mr. Philippe Brais . . . . .	3
“ “ “ Hon. Mr. Martin B. Fisher . . . . .	9
“ “ “ Hon. Mr. Pierre Bertrand . . . . .	10
 COMMITTEES:—	
—ON CONTINGENCIES, Apptd . . . . .	15
“ 1st Report,—Hon. Mr. Nicol, Chairman . . . . .	23
“ 2nd “ . . . . .	41
“ 3rd “ . . . . .	143
—ON LEGISLATION, Apptd . . . . .	15
“ 1st Report,—Hon. Mr. Champagne, Chairman . . . . .	22
—ON LIBRARY, Apptd . . . . .	14
“ Mess., to Assembly . . . . .	15
“ Mess., from Assembly . . . . .	25
“ 1st report . . . . .	117
—ON PRINTING, Apptd . . . . .	14
“ Mess., from Assembly . . . . .	25
“ Mess., to Assembly . . . . .	26
—ON PRIVATE BILLS, Apptd . . . . .	15
1st Report,—Hon. Mr. Laferté, Chairman . . . . .	24
—ON PRIVILEGES, Apptd . . . . .	11
—ON RAILWAYS, Apptd . . . . .	15
1st Report,—Hon. Mr. DuTremblay, Chairman . . . . .	22
—ON READING ROOM, Apptd . . . . .	14
1st Report,—Hon. Mr. Carrel, Chairman . . . . .	23, 24
—ON STANDING ORDERS, Apptd . . . . .	14
“ “ 1st Report,—Hon. Mr. Simard, Chairman . . . . .	21
“ “ 2nd “ . . . . .	30
“ “ 3rd “ . . . . .	38
“ “ 4th “ . . . . .	43
“ “ 5th “ . . . . .	53
“ “ 6th “ . . . . .	63

CONVOCATION .....	1
Decisions of the Speaker .....	100
Declaration of Qualification, list laid .....	26
Du Tremblay, Hon. Mr.—spoke on address in reply to speech from Throne .....	15
“ “ —resumed debate on motion respecting lights on horse-drawn vehicles .....	44
Expenses of House, statement of laid .....	26
“ “ reported .....	143
Forest Industries, motion (Hon. Mr. Carrel) for appointment of a commission respecting .....	33
Fisher, Hon. Martin B., commission .....	9
Giroux, Hon. Mr. —spoke on address in reply to speech from Throne ..	15
“ “ —adjourned debate on motion respecting lights on horse-drawn vehicles .....	44
“ “ —adjourned debate on motion respecting forest industries .....	45
“ “ —resumed debate on motion respecting lights on horse-drawn vehicles .....	54
“ “ —resumed debate on mo., for 3rd reading of Bill 19 ..	95
“ “ —spoke on Hon. Mr. Carrel’s mo., respecting Forest industries .....	164
Horse drawn vehicles to be provided with lights, mo., Hon. Mr. Si- mard .....	26, 34, 44, 54, 81
King’s Printer’s Report .....	16
Laferté, Hon. Mr.—(see Speaker)	
Lights or reflectors to be provided on animal drawn vehicles, motion, Hon. Mr. Simard .....	26
Lieutenant Governor, —Convocation .....	1
“ “ —Opening Speech .....	5
“ “ —Reply .....	16
“ “ —Mess., King’s Printers Report .....	19
“ “ —Sanctions Bills .....	27, 46, 67, 108, 125, 151, 185
“ “ —Closing .....	189

---

Martin, Hon. Mr., moved rejection of Bill 115 . . . . .	118
Motions: Hon. Mr. Simard, for animal drawn vehicles to be provided with lights or reflectors . . . . .	26
“    Hon. Mr Carrel, for appointment of a commission to direct Quebec forest industries . . . . .	33
Notice of Motion, Hon. Mr. Simard . . . . .	26
“    “    Hon. Mr. Carrel . . . . .	33
Opening of House . . . . .	1

#### PETITIONS:

- No. 1—Of Dame Grace Wilhelmina Rothwell and another;  
Pres., 12; read, 19; rep., 31.
- No. 2—Of Dame E. S. Meighen;  
Pres., 12; read, 19; rep., 31.
- No. 3—Of Albert Lagnado;  
Pres., 12; read, 19; rep., 31.
- No. 4—Of the Town of La Tuque;  
Pres., 12; read, 19; rep., 31.
- No. 5—Of Leslie H. Gault and others;  
Pres., 12; read, 19; rep., 31.
- No. 6—Of the Municipality of the Village of Gatineau and another;  
Pres., 12; read, 19; rep., 31.
- No. 7—Of the school corporation of Sainte-Monique de Honfleur;  
Pres., 12; read, 19; rep., 31.
- No. 8—Of the St. Nicholas Syrian Greek Orthodox Church of Montreal;  
Pres., 12; read, 19; rep., 31.
- No. 9—Of Monseigneur Eugène C. Laflamme and others;  
Pres., 13; read, 19; rep., 31.
- No. 10—Of the City of Verdun;  
Pres., 13; read, 19; rep., 31.
- No. 11—Of Gladys Wilson;  
Pres., 13; read, 19; rep., 31.

---

---

**PETITIONS:—***(Continued)*

- No. 12—Of Milton A. Joseph;  
Pres., 13; read, 20; rep., 31.
- No. 13—Of the school commissioners of the Municipality of Longueuil;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 14—Of Philip Joseph;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 15—Of Henri Rolland and others;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 16—Of Louis Cohen et vir, et alias;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 17—Of the Town of LaSalle;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 18—Of the City of Lachine;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 19—Of the City of Sherbrooke;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 20—Of the Town of Farnham;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 21—Of the corporation of the parish of St. Féréol;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 22—Of the Society of Chartered Accountants;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 23—Of the Town of Belœil;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 24—Of the parish priest and churchwardens of the parish of St. Eustache;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 25—Of the Reverend Charles-Hector Deslauriers and others;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.
- No. 26—Of the city of Granby;  
Pres., 13; read, 20; rep., 32.

---

---

**PETITIONS:—***(Continued)*

- No. 27—Of the municipal corporation of Donnacona;  
Pres., 14; read, 21; rep., 33.
- No. 28—Of the school commissioners of the town of Donnacona;  
Pres., 14; read, 21; rep., 33.
- No. 29—Of the “Société Saint-Jean-Baptiste” of Montreal and other;  
Pres., 14; read, 21; rep., 33.
- No. 30—Of the Roberval-Saguenay Railway Company;  
Pres., 14; read, 21; rep., 33.
- No. 31—Of the “Action Sociale Catholique”;  
Pres., 14; read, 21; rep., 33.
- No. 32—Of the town of Coaticook;  
Pres., 14; read, 21; rep., 33.
- No. 33—Of the Town of Victoriaville;  
Pres., 17; read, 28; rep., 39.
- No. 34—Of Dame Alice Elliott;  
Pres., 17; read, 28; rep., 39.
- No. 35—Of the Verdun Catholic School Commission;  
Pres., 17; read, 29; rep., 39.
- No. 36—Of the heirs and testamentary executors of the late Cléophas  
St. Aubin;  
Pres., 17; read, 29; rep., 39.
- No. 37—Of the Congregation of the Ursulines of Quebec;  
Pres., 17; read, 29; rep., 39.
- No. 38—Of Miss Ernestine Georgiana Frappier;  
Pres., 17; read, 29; rep., 39.
- No. 39—Of the City of Shawinigan;  
Pres., 17; read, 29; rep., 39.
- No. 40—Of the City of Salaberry de Valleyfield;  
Pres., 18; read, 29; rep., 39.
- No. 41—Of the Town of St. Laurent;  
Pres., 18; read, 29; rep., 39.

---

---

**PETITIONS:—***(Continued)*

- No. 42—Of the school municipality of the Town of La Tuque;  
Pres., 18; read, 29; rep., 39.
- No. 43—Of C. A. Daviault;  
Pres., 18; read, 29; rep., 40.
- No. 44—Of “La Congrégation des Petits Frères Maristes”;  
Pres., 18; read, 29; rep., 40.
- No. 45—Of the Trustees of the Parish of St. Malachy;  
Pres., 18; read, 29; rep., 40.
- No. 46—Of the St. Paul Land Company;  
Pres., 18; read, 29; rep., 40.
- No. 47—Of the Town of St. Jérôme;  
Pres., 18; read, 29; rep., 40.
- No. 48—Of the municipality of the village of Valcourt;  
Pres., 18; read, 29; rep., 40.
- No. 49—Of the Town of Pointe Claire;  
Pres., 18; read, 29; rep., 40.
- No. 50—Of the legatees of the estate of the late Honourable Charles  
Wilson;  
Pres., 18; read, 30; rep., 40.
- No. 51—Of Jacques Jolin;  
Pres., 18; read, 30; rep., 40.
- No. 52—Of the Town of Noranda;  
Pres., 18; read, 30; rep., 40.
- No. 53—Of the Town of Val d’Or ;  
Pres., 18; read, 30; rep., 40.
- No. 54—Of the Town of Rouyn;  
Pres., 18; read, 30; rep., 40.
- No. 55—Of the City of Quebec;  
Pres., 18; read, 30; rep., 40.
- No. 56—Of the City of Three Rivers;  
Pres., 18; read, 30; rep., 40.

---



---

 PETITIONS:—(*Continued*)

- No. 57—Of Démétrius Cœurouridès;  
Pres., 18; read, 30; rep., 40.
- No. 58—Of Stanislas Gaudreau and Marie Hélène Déry;  
Pres., 19; read, 30; rep., 40.
- No. 59—Of the City of Levis;  
Pres., 19; read, 30; rep., 41.
- No. 60—Of the Montreal Catholic Schools.  
Pres., 19; read, 30; rep., 41.
- No. 61—Of the Municipal Corporation and of the School Commissioners  
of St. Simon de Drummond;  
Pres., 28; read, 38; rep., 44.
- No. 62—Of the Trustees of the Parish of Notre-Dame des Neiges;  
Pres., 28; read, 38; rep., 44.
- No. 63—Of the Reverend Cuthbert Fafard;  
Pres., 28; read, 38; rep., 44.
- No. 64—Of the City of Drummondville ;  
Pres., 28; read, 38; rep., 44.
- No. 65— Of the Corporation du Séminaire de Nicolet;  
Pres., 28; read, 38; rep., 44.
- No. 66—Of the School Commissioners of the township of Laure “Lac  
Edouard”;  
Pres., 43; read, 48; rep., 53.
- No. 67—Of Andrew Tolhurst and others;  
Pres., 43; read, 48; rep., 53.
- No. 68—Of the City of Grand’Mère;  
Pres., 43; read, 48; rep., 53.
- No. 69—Of the town of Saint-Léonard de Port Maurice;  
Pres., 43; read, 48; rep., 53.
- No. 70—Of the town of Amos;  
Pres., 48; read, 53; rep., 63.
- Prorogation ..... 189

Railway Statistics, Report of, .....	27
Railway Expenses, Report of, .....	27
Reply to the Speech from the Throne .....	16
Report of King's Printer .....	16
Report of Railway Statistics .....	27
"    "    Expenses .....	27
Roy, Hon. Mr. moved address in reply to speech from Throne .....	15
Rule 38 suspended,— .....	26, 34, 35, 36, 37, 47, 54, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 65, 66, 69, 70, 71, 72, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 85, 91, 92, 93, 94, 95, 98, 113, 114, 115, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 127, 128, 129, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 143, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 151, 156, 157, 158, 159, 162, 163, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 180, 181, 182, 183, 184, 185.
Rule 48 suspended .....	17, 28, 43, 48
Rule 55 suspended .....	85, 128
Sanctions of Bills .....	27, 46, 67, 108, 125, 151, 185
Scott, Hon. Mr.—adjourned debate on mo., respecting lights on horse- drawn vehicles .....	34
Simard, Hon. Mr.—gave notice of motion .....	26
"    "    —spoke on his motion respecting lights on horse- drawn vehicles .....	34
"    "    —tabled resolutions respecting above motion, closed the debate and moved adoption of motion .....	81
"    "    —moved that Bill 133 be referred back to com., mo., adopted on division .....	130
Speaker, commission .....	2
"    reported Speech from the Throne .....	11
"    presented message from Lt.-Gov., with King's Printer's report .....	16
"    laid list of declarations of qualification .....	26
"    laid statement of expenses .....	26
"    reserved decision on point of order, 3rd reading Bill 19 .....	95

Speaker, gave decision on point of order on amendment submitted to Bill 19 .....	100
"    apptd., chairman, and 1st report on Library committee.....	117
Speaker's Decisions.....	95, 100
Speech of Lieutenant-Governor at opening.....	5
"    "    reported.....	11
"    "    to be printed.....	11
"    "    to be considered.....	11
"    "    reply.....	16
"    "    signed and engrossed.....	16
"    "    presented to Lt.-Gov.....	16
"    "    at closing.....	189
Statistics of Railways.....	27
Thériault, Hon. Mr.,—moved adjournment of debate on motion res- pecting lights on horse-drawn vehicles.....	54
"    "    —resumed debate on above motion.....	81
Tweedsmuir, Lord, expression of sorrow at his demise.....	5

#### VOTES ON DIVISION:—

2nd reading.....	52, 55, 66, 67, 73, 96, 104, 115, 116, 138, 148, 160, 169, 173, 177, 181, 182.
3rd reading.....	62, 95, 102, 106, 119, 122, 140, 155, 161, 167, 172, 173, 174, 175, 177, 179, 183.

## DECISION

of

THE HONOURABLE Mr HECTOR LAFERTÉ

SPEAKER OF THE

LEGISLATIVE COUNCIL

*Sitting at 2.30 p. m.*

Friday, 17th May 1940.

“At the sitting on Thursday, the 9th May, the Honourable the Leader of the Government (Mr. Philippe *Brais*) having moved the third reading of Bill No. 19, “An Act to amend Article 654 of the Municipal Code”, the Honourable Member for Wellington (Mr. Louis Arthur *Giroux*) moved that the House be put into Committee of the Whole to study and take into consideration certain amendments.

Objection having been made to the taking into immediate consideration of this motion, notice whereof had not previously been given, the Honourable Councillor for Wellington gave notice immediately that he would make his proposition at another sitting.

At the sitting on Wednesday last, the 15th May, the Assistant Clerk having called Item No. 2, the Honourable Leader of the Government moved that Bill No. 19, “An Act to amend Article 654 of the Municipal Code,” be read a third time.

The object of the proposed act is to amend paragraph 11 of article 654 of the Municipal Code, replaced by article 10 of the Act 2 George VI, Chapter 103, by substituting, in the second line, for the words: “who are of the male sex”, the words: “of either sex”.

Article 654 in question, which it is desired to amend, enacts in part as follows:

“The following must be entered on the valuation roll in as many separate columns and in the following order: 11. The names and surnames of the following persons being males, British subjects, of the full age of twenty-one years and domiciled in the municipality”.

The object contemplated by this bill is therefore to amend the provision of the Municipal Code which provides for the inscription on the valuation role of all persons qualified as electors according to the election act so that there may be agreement with the act which now grants to women the right to vote.

Before the motion of the Honourable the Leader of the Government was submitted to the House, the Honourable Councillor for Wellington moved in amendment to the said Bill the following amendments:

---



---

 DECISION:—(*Continued*)

- “1. Insert after clause 1, as clauses 2, 3 and 4, the following clauses :
- “2. Paragraph 2 of article 227 of the said Municipal Code is repealed.
- “3. Paragraph 2 of article 243 of the said Municipal Code is repealed.
- ‘ 4. Replace the word sons wherever it occurs in articles 244 and 654 of the said Municipal Code by the word “children”.
- ‘ 2. Clause 2 becomes clause 5.”

For fuller explanation, if reference be made to article 227 of the Municipal Code, paragraph 2, it will be seen that at the present time women cannot be put in nomination for the offices of mayor or of councillor, nor be elected to these offices, nor can they be appointed to any other municipal offices, nor fill them.

As to article 243 of the same Code, it mentions that to be an elector and have the right to vote at the election of mayor and local councillors, etc., it is necessary, among other qualifications to be of the male sex, or be a spinster or widow.

Finally, by the amendments proposed to articles 244 and 654, it is wished to replace everywhere where it occurs, the word: “sons” by the word: “children”.

The Honourable Leader of the Government objected to the taking into consideration of the said amendments, in claiming that they were irregular and out of order, and during the debate, the Honourable Member for Bedford (Mr. Jacob *Nicol*), seconded the remarks and the pretention of the Leader of the Government.

As the matter seemed to be of some importance, I decided to take the question into deliberation.

I studied the latter carefully and attentively and I referred not only to the authorities quoted to me, namely, to the “Annotated Rules of the Legislative Assembly of Quebec, and to May, “Parliamentary Practice”, eleventh edition, but also to what is said on the same subject by Bourinot, in his volume “Parliamentary Procedure and Practice”.

Article 464 of the “Annotated Rules of the Legislative Assembly” enacts as follows:

‘ A committee of the whole House may make any amendment to a public Bill, provided such amendment be relevant to the subject matter of the bill or pursuant to any special instruction, and neither inconsistent with the principle affirmed by the second reading nor contrary to the rules and orders of the House”.

May, in the above mentioned volume, page 485, states as follows:

“Amendments are out of order that are—irrelevant to the bill; governed by or dependent upon amendments already negatived; inconsistent with, or contradictory to, the Bill as agreed to by the committee; offered at a wrong place in the Bill or that are tendered to the committee in a spirit of mockery; and the chairman would decline to put such questions from the chair.”

Bourinot speaks in the same sense, and at page 333, I read the following:

---

---

**DECISION:—***(Continued)*

“Amendments to Bills also, like amendments to the orders of the day, must strictly relate to the Bill which the House, by its order, has resolved upon considering.”

These decisions seem to me to settle the question, and there seems to be no doubt, in my opinion, that the proposed amendments are out of order. I might add that the proposed act which is now before the House has not for its object the conferring on women of the right to vote in the municipal or school domain, which lends all the more weight to the objections made by the Honourable the Leader of the Government and the Honourable Councillor for Bedford.

There is not the shadow of a doubt that the Honourable Councilor for Wellington could present directly a bill extending to other domains the women's vote, but he cannot do so by means of an amendment to the Bill now before the House, which has only for its object the preparing of the necessary machinery for putting into force the act granting to women the right to vote.

For these reasons, and basing myself on the authorities above-mentioned, I declare these amendments irregular and out of order.”